

Marktgemeinde ST. PAUL



Amtliche Mitteilung der Marktgemeinde St. Paul im Lavanttal

Zugestellt durch
Österreichische Post
Ausgabe Dezember 2017

Nummer
04



St. Pauler gestalten aktiv mit

Informationsveranstaltung zum
Ortskernbelebungsprozess
am 10. Jänner 2018 sowie
Workshops am 19. und
20. Jänner 2018

Seite 10

Wohnbau- förderung

Neue Förderungen, neue Möglich-
keiten und neue Behilfen.
Die wichtigsten Neuerungen auf
einen Blick.

Seite 36

Traditionelle Befreiungsfeier

Am Mittwoch, den 27. Dezember
mit Gedenkgottesdienst und Hel-
denehrung. Treffpunkt: 08.45 Uhr
im Schulhof der VS St. Paul

Seite 52

Der neue T-Roc.

Jetzt bestellbar.



Verbrauch: 5,1 - 5,4 l/100 km. CO₂-Emission: 116 - 135 g/km. Symbolfoto.



Volkswagen

Vasold GmbH

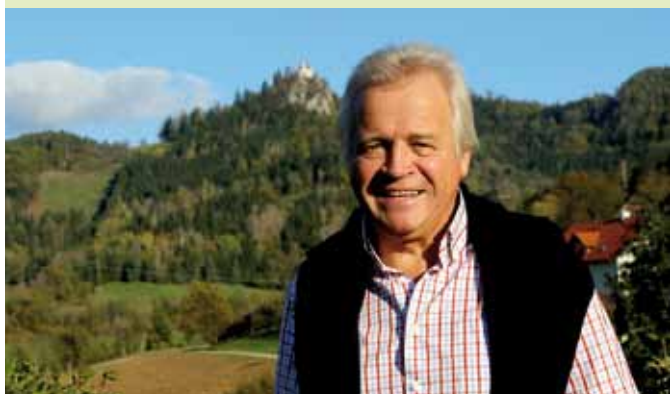
Ihr autorisierter Verkaufsagent

9433 St. Andrä, Framrach 48

Telefon 04358 283000, office@vasold.co.at

www.vasold.co.at

Editorial



Liebe Leserinnen und Leser,
unserem christlichen Glauben entsprechend bereiten wir uns während der Adventszeit auf die Ankunft des Herrn vor. Es sollte jene Zeit des Jahres sein in der wir dem Stress entkommen und vielmehr Ruhe und Gelassenheit in den Alltag einkehren lassen. Das Fest der Familie, bei dem Kinder unabhängig ihres Alters in ihr geliebtes „Zu Hause“ zurückkehren, an die Liebsten gedacht und gegenseitige Freude bereitet wird. Das muss nicht immer mit einem großen und teuren Geschenk verbunden sein. Oftmals ist die Zeit füreinander wertvoller als so manch aufwendiges Präsent.
Leider verlieren wir all dies viel zu oft aus den Augen. Dabei sollten wir gerade die besinnliche Zeit dazu nutzen, um tief durchzuatmen und Energie sowie Kraft für das neue Jahr zu sammeln.

Um uns für zukünftige Herausforderungen entsprechend vorzubereiten, befinden sich mit dem Radtourismus- und Ortskernbelebungskonzept sowie der Kinder- und Familienfreundlichen Gemeinde bereits einige Projekte in ihrer Umsetzungsphase und weitere sollen im neuen Jahr hinzukommen. Dabei versuchen wir Synergien herzustellen und vorhandene Ressourcen zu nutzen, um so die bestmögliche Gesamtlösung für St. Paul sicherzustellen. Ich lade auch Sie herzlich dazu ein, mitzuarbeiten und Ideen einzubringen, um zur Entwicklung unseres Ortes aktiv beizutragen.

Ich wünsche Ihnen allen eine glückliche und besinnliche Weihnachtszeit und für das neue Jahr viel Gesundheit, Glück und Erfolg.

Herzlichst, Ihr

Hermann Kinner

Inhaltsverzeichnis:

■ Mein St. Paul

Vorweihnacht in St. Paul	8
Rad-Tourismusprojekt	10
Gesunde Gemeinde	12-15
Kindergärten	16
Volksschule und Neue Mittelschule	17-18

■ Wirtschaft:

Ab Seite	22
----------------	----

■ Bürgermeister- u. Referentenberichte

Ab Seite	23
----------------	----

■ Gemeindeservice

Müllabfuhrtermine	29-30
Todesfälle	31
Geburten, Hohe Geburtstage, Hochzeiten ..	32-34
Bauen und Wohnen	36

■ Kultur

Museum im Lavanthaus	41
Kunst-Kultur-Literatur	42
Veranstaltungskalender	43-44

■ Sport & Vereine

Laufgemeinschaft St. Paul	45
Verein Benedikt Be-Weg-t	49
Alt-Lavanttaler Trachtenkapelle St. Paul	50

Impressum

Mitteilungsblatt der Marktgemeinde St. Paul, Platz St. Blasien 1,
9470 St. Paul, Tel.: 04357/2017-0, Fax.: 04357/2017-30,
Homepage: www.sanktpaul.at, e-mail: st-paul-lavanttal@ktn.gde.at
Herstellung: Satz - Grafik - Druck Edler, 9470 St. Paul,
T: 0676/5103151, g.edler@netcompany.at

„Mein St. Paul“ finanziert sich hauptsächlich durch Inserate. Sollten Sie an einer Werbeeinschaltung interessiert sein, dann kontaktieren Sie uns bitte unter der Tel.-Nr. 04357/2017-21.

Aus Gründen der leichteren Lesbarkeit wird auf die geschlechtsspezifischen Formulierungen verzichtet, gleichwohl richten sich die Informationen und Erklärungen im Sinne der Gleichbehandlung an beide Geschlechter.

Dritter Platz beim Bachmann Junior Literaturpreis

Bereits zum vierten Mal fand am 13. Oktober d. J. der Bachmann Junior Literaturpreis statt. Eine fünfköpfige Fachjury wählte im Vorfeld aus rund 50 eingereichten Kurzgeschichten zum Thema „Aufgepeppt“ die zwölf besten Beiträge aus – darunter auch der Text „Hoch unten“ des Granitztaler Patrick Isopp. Als einziger männlicher Finalist präsentierte der 17-jährige seinen Beitrag im Rahmen der Preisverleihung im Stadtsaal Hermagor und überzeugte das Fachpublikum. Neben dem dritten Platz wurde der HTL-Schüler zusätzlich für die mit der Höchstpunktzahl bewerteten Präsentation des Abends mit dem von Karl Tilian gespendeten „Lesepreis“ in Höhe von 200 Euro belohnt. **Die Marktgemeinde St. Paul gratuliert dem Nachwuchsliteraten zu diesem Erfolg und wünscht für die Zukunft weiterhin literarische Schaffenskraft.**



Fitmarsch am Nationalfeiertag

Auch in diesem Jahr lud die Marktgemeinde am Nationalfeiertag zu einer Wanderung für die ganze Familie. Gestärkt mit Apfelsaft, Kaffee, Kakao und Reindling begrüßte Bürgermeister Ing. Hermann Primus im Beisein von 1. Vizebürgermeisterin Karin Lichtenegger und Sportreferent GV Marco Furian die diesjährigen Teilnehmer. Die Wanderroute führte vom Rathaus über den Stiftshügel zur Ruine Rabenstein, über den Mariazeller Weg bzw. Lavanttaler Höhenweg nach St. Martin. Nach einer Stärkung beim Gasthaus Martinewirth oder Buschenschank Schifferl vlg. Neuhauser kehrten die Wanderer über die St. Martiner Straße zurück nach St. Paul.



Frank Gutsche

Staatlich geprüfter Vermögensberater
Versicherungsagent

UNIQA GeneralAgentur Wolfsberg DSGS OG – Geschäftsführer

A-9400 Wolfsberg, St. Thomaser Straße 24
Tel. Nr.: 04352 – 500 27
Fax Nr.: 04352 – 982 24
Mobil: 0699-11 04 87 82
Mail: frank.gutsche@uniqa.at

*Frohe
Weihnachten
und Prosit
Neujahr!*



Versicherung • Finanzierung • Leasing • Veranlagung

Partnerstadt St. Blasien hat neuen Bürgermeister



Bürgermeister Adrian Probst

Nach dem frühen und unerwarteten Tod des bisherigen Bürgermeisters, Rainer Fritz, im Mai d. J. waren in der Domstadt St. Blasien Neuwahlen notwendig. Dabei konnte sich der 28-jährige Adrian Probst mit 83,17 Prozent deutlich gegen seine vier Mitbewerber durchsetzen. Bis zu seinem Amtsantritt im Oktober d. J. war er als Referent für den Naturpark Schwarzwald Mitte-Nord tätig und sammelte auch während seiner ehrenamtlichen Tätigkeit als Landesvorsitzender der Bergwacht Schwarzwald wichtige Verwaltungs- und Führungserfahrungen.

Probst wurde am 21. Februar 1989 in Waldshut geboren und verbrachte seine Kindheit in der Region. Die Domstadt nennt er seit 2001 seine Heimat, wo er auch sechs Jahre später sein Abitur am Kolleg St. Blasien ablegte. Danach begann er zunächst das Studium der Politik- und Verwaltungswissenschaften, welches er aber nach zwei Semestern zugunsten eines neuen Studienfaches aufgab. Nach dem forstwissenschaftlichen Bachelorstudium an der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg setzte er beim anschließenden Masterstudium seine Schwerpunkte in den Bereichen Regionalentwicklung, Landespflege und Forstpolitik und schloss das Studium 2014 erfolgreich ab.

Im Zuge seiner ersten Rede, direkt nach der Verkündung des Wahlergebnisses, versprach er der Bevölkerung die Arbeit seines Vorgängers mit Demut fortzusetzen und die positive Entwicklung der vergangenen Jahre weiter voranzutreiben. Bei seinem Besuch in der Partnerstadt gratulierte Bürgermeister Ing. Hermann Primus seinem jungen Amtskollegen persönlich.

Die Marktgemeinde St. Paul wünscht Adrian Probst für die bevorstehenden Aufgaben alles Gute und freut sich bereits auf seinen ersten Besuch in St. Paul sowie die zukünftige Zusammenarbeit der beiden Partnerstädte.

Nach drei Jahrzehnten Wechsel nach Wolfsberg



Seinen 65. Geburtstag nimmt Mag. Pater Siegfried Stattmann OSB zum Anlass seine umfangreichen Aufgaben im Benediktinerstift St. Paul in jüngere Hände zu übergeben. Nach 34 Jahren wechselte er mit 1. Dezember d. J. nach Wolfsberg und übernimmt die Verantwortung für die ehemalige Kapuzinerkirche und das „Haus St. Benedikt“ in Wolfsberg.

Der gebürtige Gailtaler wirkt seit 1989 in der Stiftspfarre. Zunächst als Aushilfsseelsorger in der Stadtpfarre St. Andrä übernahm er 1990 die Stiftspfarre St. Paul und in weiterer Folge auch die Pfarren St. Martin und Pustritz. Am Christkönigssonntag wurde Pater Siegfried von seiner Pfarrgemeinde verabschiedet.

Seine bisherigen Aufgaben werden von Administrator Mag. Pater Maximilian Krenn OSB übernommen.

Die Marktgemeinde St. Paul bedankt sich bei Pater Siegfried für seinen jahrelangen Einsatz in der Stiftspfarre und wünscht für die neue Aufgabe alles Gute, viel Gesundheit und Gottes Segen.

Granitztalerin zur Nationalratspräsidentin angelobt

Am 9. November d. J. wurde Elisabeth Köstinger im Rahmen der konstituierenden Sitzung zur Nationalratspräsidentin gewählt und besetzt somit nach dem Bundespräsidenten das zweithöchste Amt des Staates.

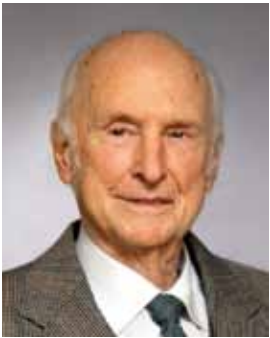
Köstinger verbrachte ihre Kindheit am elterlichen Hof im Granitztal. Ausgehend von der Ortsgruppe Granitztal engagierte sie sich bereits während ihrer Schulzeit in der Landjugend – es folgten Funktionen sowohl auf Landes- als auch Bundesebene. Daraufhin nahm ihre politische Karriere ihren Lauf. Von 2011 bis zur Niederlegung ihres Europamandates war sie unter anderem Mitglied im Ausschuss für Landwirtschaft sowie stellvertretende Delegationsleiterin der ÖVP im Europäischen Parlament und seit 2014 Vizepräsidentin der Europäischen Parlamentarischen Gesellschaft.



© Parlamentsdirektion/Photo Simonis

Die Marktgemeinde St. Paul gratuliert Elisabeth Köstinger zur Wahl und wünscht für die verantwortungsvolle Aufgabe alles Gute.

In stillem Gedenken an Prof. Gustav Mayer – Mitbegründer der Sommerkurse für Musik in St. Paul



Prof. Gustav Mayer wurde am 03. August 1926 in der Steiermark geboren und erhielt seine musikalische Ausbildung in Graz, Breslau und an der Musikhochschule Wien bei Prof. Ernst Morawetz. Anschließend übernahm er eine Professur am Kärntner Landeskonservatorium und war Mitbegründer des Kärntner Landesmusikschulwerks. Neben seiner umfangreichen Lehrtätigkeit wirkte Prof. Mayer lange Zeit als Konzertmeister des ORF-Kammerorchesters Klagenfurt, Quartett-Primarius mit und war Leiter von Violinseminaren in Österreich und Italien.

Mit dem von ihm 1993 begründeten Internationalen Sommerkursen für Musik in St. Paul wurde versucht den Kursteilnehmern neben einer profunden Ausbildung im eigenen Spezialgebiet die Möglichkeit zu geben, mit anderen Formen der Kunst und des Geisteslebens in Kontakt zu treten. In enger Zusammenarbeit mit der Marktgemeinde und dem Benediktinerstift St. Paul

war bereits die Erstaufgabe ein voller Erfolg. Mehr als 100 Teilnehmer aus mehr als zehn Nationen wurden im ersten Jahr von renommierten Dozenten aus Italien, Korea, Australien, Slowenien und Österreich zwei Wochen lang unterrichtet. Aufgrund des großen Erfolges und der steigenden Teilnehmerzahlen entwickelten sich die Sommerkurse in St. Paul zur größten Sommerakademie in Kärntens und wurde im Jahr 2000 mit Wolfsberg um einen zweiten Standort erweitert. Alljährlich im August reisten daraufhin bis zu 300 Musiker jeden Alters aus aller Welt nach St. Paul an, um von internationalen Dozenten zu lernen. Über die Jahre hinweg wurde die Kursreihe mit den Bereichen der Bildenden Kunst (1995) und des Gesangs (1999), sowie mit dem Seminar für Volksmusik (1998) und der Einbindung des Hugo-Wolf-Symposiums (2002) erweitert und war wichtiger Impulsgeber für die Marktgemeinde. Als Mentor und künstlerischen Leiter der Sommerkurse war ihm in all dieser Zeit vor allem die instrumentale Früherziehung eine besondere Herzensangelegenheit.

Die Marktgemeinde St. Paul wird Prof. Gustav Mayer in großer Dankbarkeit für sein Wirken stets ein ehrendes Andenken bewahren.

St. Paul trauert um Vizebürgermeister a. D. Johann Weiss

Johann Weiss wurde am 20. Juni 1934 in St. Paul geboren. Als 1. Vizebürgermeister der ehemaligen Gemeinde Granitztal und in weiterer Folge auch in der Großgemeinde St. Paul, war er jahrelang erfolgreich als Kommunalpolitiker tätig. In der Zeit von 1964 bis 1979 wurden durch sein Mitwirken wesentliche Projekte, wie beispielsweise der Neubau der Volksschule Granitztal und der Verkauf der „Alten Schule“ sowie die Gemeindezusammenlegung und der darauf folgende Neubau der Leichenhalle realisiert. Unter großer Anteilnahme der Bevölkerung und einer Abordnung der Freiwilligen Feuerwehr Granitztal, welcher er über sechs Jahrzehnte angehörte, wurde er am Friedhof in St. Martin zur letzten Ruhe gebettet. Würdigende Worte fand Bürgermeister Ing. Hermann Primus in seiner Rede. Umrahmt wurde die Trauerfeier von einem Bläserquartett der Alt-Lavanttaler Trachtenkapelle St. Paul.



Die Marktgemeinde St. Paul wird Vizebürgermeister a. D. Johann Weiss in großer Dankbarkeit für sein Wirken stets ein ehrendes Andenken bewahren.



DB TISCHLEREI
WOHMÖBEL
MONTAGEARBEITEN
DETTELBACHER

Bernhard Dettelbacher

Schildberg 14 ■ 9470 St. Paul ■ Tel. 0664/46 39 830
Fax 04357/28 989 ■ b.dettelbacher@gmx.at

*Wir wünschen
allen frohe
Weihnachten
und ein
gutes neues
Jahr!*



Jausenstation – Fremdenzimmer / FeWo – Ab-Hof-Verkauf
Familie Thonhauser / 9470 St. Paul / Johannesberg 2
Tel. 04357/2300, E-Mail: office@johannesmesner.at
www.johannesmesner.at / Dienstag Ruhetag!

An unseren Wallfahrtstagen gibt es wie gewohnt warme Küche!

*Wir wünschen ein frohes, gesegnetes
Weihnachtsfest und ein Prosit Neujahr!*

In stillem Gedenken an Gemeinderat a. D. Franz Thonhauser



Franz Thonhauser wurde am 30. März 1943 in St. Paul geboren. Seine berufliche Laufbahn begann zunächst als Bankangestellter bei der Volksbank St. Paul. Um den Produktionsstandort der ehemaligen Girlanden-Fabrik in der Marktgemeinde zu sichern, gründete er 1982 gemeinsam mit der Firma Tewa aus Feldkirchen und der Kurt Hauser AG aus der Schweiz die Firma Fest-Dekor. Gemeinsam mit seinem Sohn Bernhard, der 1999 die Firma übernahm, entwickelte er das Unternehmen von der Girlanden-Faschingsfirma zum Produzenten von Dekorationsartikeln aus schwer entflammablen Papier weiter. Mittlerweile werden rund 90 Prozent der Aufträge europaweit exportiert. Auftragsbezogen werden dadurch 35 bis 50 wertvolle Arbeitsplätze gesichert. Anlässlich des 25-jährigen Jubiläums der Firma Fest-Dekor wurde er im Jänner 2009 für seinen Einsatz mit der Ehrenmedaille in Silber von der Marktgemeinde ausgezeichnet.

Aber auch die Politik lag ihm immer sehr am Herzen. So begann er sein politisches Wirken im Jahr 1991. In den darauffolgenden drei Gemeinderatsperioden übte er seine Tätigkeit als Gemeinderat der Marktgemeinde mit großem Engagement und zum Wohle der St. Pauler Bevölkerung aus. Auch nach seinem Ausscheiden als ordentlicher Gemeinderat im Jahr 2009, stand er seiner Fraktion bis zu seinem allzu frühen Ableben im Herbst d. J. als Ersatzgemeinderat zur Verfügung.

Die Marktgemeinde St. Paul wird Gemeinderat a. D. Franz Thonhauser in großer Dankbarkeit für sein Wirken stets ein ehrendes Andenken bewahren. Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt seiner Gattin Sieglinde sowie seinen Kindern Petra, Bernhard und Stefan mit Familien.

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr 2018



**Wir bedanken uns für
die Zusammenarbeit!**

Vorweihnacht in St. Paul

Leichter Schneefall sorgte beim diesjährigen Adventmarkt am 1. Dezember für die passende Adventstimmung vor dem Rathaus. Neben dem Bauernmarkt der Ab-Hof-Verkäufer, Weihnachtsbasar und selbst gebackenen Keksen, durfte auch heuer Baumkuchen und Maroni nicht fehlen. Für die „Kleinen“ waren sowohl das Ponyreiten mit dem Pferde- und Reiterparadies Gratzl als auch der Besuch des Nikolaus, der in diesem Jahr in Begleitung kam, besondere Highlights. Zusätzlich konnten sie im Rahmen der Kinderbetreuung ihre Weihnachtswünsche mit der „Christkindlpost“ in den Himmel zum Christkind schicken und im Rathaussaal galt es das Rätsel der ÖBB-Eisenbahnlok zu lösen. Weiters konnten Kunstinteressierte die Werke von Juliana Spendel bestaunen. Für die musikalische Untermalung sorgte die Musikschule St. Paul, die Kinder der Kindergärten Granitztal und St. Paul sowie die Schüler der Ballettschule Covalec, die mit ihren Tanzeinlagen begeisterten.

Mit Spannung erwartet wurde die Verlosung von Gutscheinen und Sachpreisen, welche von Bürgermeister Ing. Hermann Primus überreicht wurden. Den Hauptpreis – einen von der Marktgemeinde gesponserten Thermengutschein im Wert von 170 Euro – gewann in diesem Jahr Borka Hasenbichler und ihre Tochter Emelie. Dazu herzliche Gratulation!

Die Marktgemeinde bedankt sich an dieser Stelle bei allen Betreibern der Standl: Juliane Eberhard, Elternverein VS Granitztal, 4AB-Klasse der NMS St. Paul, Schifferl vlg. Neuhauser, Genuss-Momente Angelika Fasching, Ortsstelle Rotes Kreuz St. Paul, „Gesunde Gemeinde“ St. Paul, Zlimnig vlg. Gerster, Raffer vlg. Krainer, Schaller vlg. Fürpass, Maroni Wieland und Baumkuchen Kerner.

Ebenso danken wir allen Betrieben für die Zurverfügungstellung der Sachpreise und Geschenkgutscheine: Gasthaus Poppmeier, Spiel-Radl Kienzl, Landhotel Freitag, Blumen Schnuppe, Mode & Sport Guetz, Apotheke „Zur Mariahilf“, Café Sternweiß, Narrenrunde St. Paul, Buch- und Papierhandlung Krobath, Bäckerei-Café Nina, Austrian Anadi Bank St. Paul, Zernig Installationen, Kärntner Sparkasse, ADEG aktiv Markt St. Paul, Raiffeisenbank St. Paul, Jölly Glas, Elektro Pajnik, Körpersportverein St. Paul, Lagerhaus St. Paul, Masseurin Monika Eberhard, Physio- & Hippotherapeutin Monika Taudes und Juliane Eberhard. Besonderer Dank an die ÖBB für die Zurverfügungstellung des ÖBB-Ringes und der Modell-Lok.



Bildungscampus feierlich eröffnet

Am 18. November d. J. wurde der Bildungscampus St. Paul nach über einjähriger Umbauzeit feierlich eröffnet. Er umfasst die Volksschule, Neue Mittelschule und Musikschiule St. Paul und beinhaltet weiters eine Kindergartengruppe, die den Übergang vom Kindergarten in die Volksschule bestmöglich gewährleistet und den Schulstandort stärkt. Die Eröffnungsfeier fand im bis auf den letzten Platz belegten Turnsaal statt und wurde von den Kindern der Volksschule und Neuen Mittelschule St. Paul sowie der Kindergartengruppe liebevoll gestaltet. Unter den zahlreichen Ehrengästen war auch Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser, der in seiner Rede die Vorbildwirkung der Marktgemeinde in Bezug auf die Errichtung von Bildungszentren in Kärnten hervorhob.

Die barrierefreien Umbau- und Sanierungsarbeiten der Volksschule und des Verbindungstraktes erfolgten in zwei Bauphasen. Neben der Neuerrichtung des Turnsaales wurden das Volksschuldach, der Verbindungstrakt, Böden,



© LPD/Helge Bauer

Decken, Beleuchtung und die Sanitäranlagen saniert. Die Gesamtkosten betrugen 3,7 Millionen Euro.

„Mein St. Paul“ ist auch über Internet unter www.sanktpaul.at abrufbar.

Sollten Sie Interesse an einer Werbeeinschaltung haben, dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Tel. 04357/2017-21



**Bahnhofstraße 2
A-9470 St. Paul im Lav.
Tel.: +43 (0)4357/2005
Fax: +43 (0)4357/2005-4
joelli-glas@aon.at**

*Fröhliche Weihnachten
und einen guten und gesunden Start
in das neue Jahr!*



St. Pauler gestalten „Rad-Kompetenzzentrum Lavanttal“ mit

In den letzten Monaten hat sich zum Thema „Rad-Kompetenzzentrum Lavanttal“ wieder einiges getan. In Zusammenarbeit mit Wirtschaftsbetrieben, Anrainern und Einwohnern geht es nun in die Umsetzungsphase.

Der Lobisserplatz nimmt sowohl beim EU-LEADER-Projekt als auch beim parallel laufenden Ortskernbelebungs-konzept eine wichtige Rolle ein. Aus diesem Grund wurden die direkten Anrainer am 11. Oktober d. J. zu einer gemeinsamen Informationsveranstaltung eingeladen. Die Anrainer wurden von den beauftragten Agenturen – Share Architects (Ortskernbelebungs-konzept) und Agentur Weitblick (Radtourismuskonzept) – über den aktuellen Stand der jeweiligen Projekte informiert und zur aktiven Mitarbeit eingeladen. Im anschließenden Workshop wurden einerseits Stärken und Schwächen des Lobisserplatzes, andererseits aber auch die Wünsche der Anrainer, in Kleingruppen ausgearbeitet. Die gesammelten Ergebnisse wurden im weiteren Projektverlauf im Rahmen der Möglichkeiten berücksichtigt.

Touristische Produktentwicklung

Die Ideen der Beherbergungs- und Gastronomiebetriebe sowie weiterer relevanter Wirtschaftsbetriebe unse-



rer Marktgemeinde waren Ende November gefragt. Gemeinsam mit der Arbeitsgruppe des Rad-Tourismusprojektes fand ein erster Workshop zur gemeinsamen Erarbeitung von attraktiven Angeboten für Radtouristen statt. Dabei wurden in Kleingruppen die Bedürfnisse und Wünsche von Genussradfahrern sowie Mountainbikern definiert und diskutiert. In einem weiteren Workshop Anfang des neuen Jahres werden die Angebote im Detail ausgearbeitet.

Erste Werbemittel

Um das Projekt bis zur geplanten regionalen Auftaktveranstaltung Ende Mai entsprechend bewerben zu können, entstehen derzeit erste Werbemittel. Neben einer Facebook-Seite (Raderlebnis St. Paul), die bereits online ist, wird im Moment fleißig an der Umsetzung einer Website gearbeitet. Mit Roll-Ups und Postkarten soll in der Gemeinde auf das Projekt aufmerksam gemacht werden.

Der aktuellen Stand des Ortskernbelebungsprozesses wird der Bevölkerung im Rahmen einer Informationsveranstaltung Anfang 2018 präsentiert.

www.radfahren-sanktpaul.at



**Informationsveranstaltung
Ortskernbelebungsprozess
Mittwoch, 10. Jänner 2018,
18.30 Uhr im Rathausaal**

**Workshops
Freitag, 19. Jänner 2018, 18.00 Uhr
Samstag, 20. Jänner 2018, 10.00 Uhr
jeweils im Rathausaal**

MIT UNTERSTÜTZUNG VON BUND, LAND UND EUROPÄISCHER UNION



LE 14-20

LAND KÄRNTEN



Europäischer
Landwirtschaftsfonds für
die Entwicklung des
ländlichen Raums:
Hier investiert Europa in
die ländlichen Gebiete



Jugendam(w)ORT: St. Paul besetzt zweit- höchstes Amt im Staat

Bei der Nationalratswahl am 15. Oktober d. J. kam es zu einer bedeutenden Veränderung der politischen Landschaft. Während auf kommunaler Ebene die FPÖ stark dominiert, stellte sich im Bund jedoch die ÖVP als Wahlsieger heraus.



Letztere wird in der kommenden Regierung wohl die Hauptrolle übernehmen und besetzt mit der gebürtigen Granitztalerin Elisabeth Köstinger das Amt der Nationalratspräsidentin, welches nach dem Amt des Bundespräsidenten das höchste der Republik ist.

Köstinger absolvierte die Volksschule Granitztal sowie die Hauptschule St. Paul und begann ihre politische Karriere in der örtlichen Landjugendgruppe. Bevor sie in den Nationalrat im November einzog, war sie bereits Abgeordnete im EU-Parlament und ist nun auch Generalsekretärin der ÖVP und Vizepräsidentin des Österreichischen Bauernbundes. Trotz ortsbekannter Spitzenkandidatin blieb die ÖVP in St. Paul jedoch Drittplatzierte knapp hinter der SPÖ. Kommt es zur schwarz-blauen Koalition, hätte diese in St. Paul aber kombiniert 65,5 Prozent und somit fast eine 2/3-Mehrheit an Unterstützung der wählenden Bevölkerung, was sogar zehn Prozent mehr als im bundesweiten Vergleich sind. Nun wird sich zeigen, ob die kommende Regierung den Erwartungen der St. Pauler Wählerinnen und Wähler entspricht oder ob es bei der nächsten Wahl zu einer kritischen Abrechnung kommt.

Martin Altreiter

Grundzertifikat Kinder- und Familienfreundliche Gemeinde

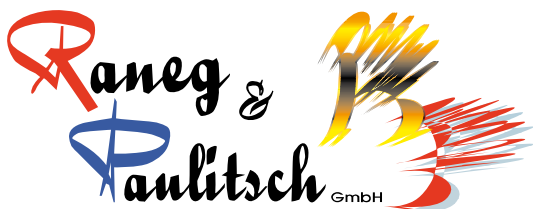
Im Rahmen einer feierlichen Abendveranstaltung wurde die Marktgemeinde Ende Oktober von Familienministerin Dr. Sophie Karmasin für ihr Engagement für mehr Familienfreundlichkeit und eine bessere Lebensqualität auf regionaler Ebene ausgezeichnet. Im Rahmen des Auditprozesses und in gezielten Workshops hat eine eigens installierte Projektgruppe in den letzten Monaten passende Maßnahmen zur Steigerung der Familienfreundlichkeit der Marktgemeinde entwickelt und diese teilweise – wie beispielsweise mit dem Feriencamp am Klippitztörl – bereits umgesetzt. Da die Marktgemeinde auch in speziellen kinderrechtsrelevanten Themenbereichen Maßnahmen setzt, wurde der St. Pauler Abordnung neben dem Grundzertifikat auch das UNICEF-Zusatzzertifikat „Kinderfreundliche Gemeinde“ verliehen.



© Harald Schlossko

*Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes
Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!*

FASSADEN - VOLLWÄRMESCHUTZ - MALEREI



Bahnhofstraße 2a 9470 St. Paul

Tel. 0664 / 16 01 634 oder Tel. 0664 / 22 66 299

Fax 0 43 52 / 62 555 E-Mail: office@raneg-paulitsch.at

Gasthaus Poppmeier

Ihr Wirtshaus am Stiftshügel

wünscht frohe Weihnachten
und Prosit Neujahr!

Sa., 30. 12. - Hausball

Um Reservierung wird gebeten!

9470 ST. PAUL im Lav. - TEL. 04357/2087 - Fax 3901
www.poppmeier.co.at

Gesundheit mit Bewegung in jedem Alter

Die „Gesunde Gemeinde“ fördert die Bewegung in jedem Alter und bietet auch in diesem Jahr verschiedene Turnangebote an. Neben dem Nachmittagsturnen für die Generation 50+ mit Herma Werkl findet heuer auch wieder ein Eltern-Kind-Turnen statt. Unter der Leitung von Roman Gelethuka haben die 2-5 Jährigen gemeinsam mit ihren Eltern Spaß an der Bewegung.



Laufen ohne Schnaufen

Vor mittlerweile zehn Jahren wurde der wöchentliche Lauftreff „Laufen ohne Schnaufen“ als erste gesundheitsfördernde Maßnahme der „Gesunden Gemeinde“ St. Paul ins Leben gerufen. Anlässlich dieses Jubiläums wurde die Gruppe vor kurzem mit neuer Laufbekleidung ausgestattet. Ein herzliches Dankeschön an nachfolgende Sponsoren für die großzügige Unterstützung: Stefan Guetz von Mode & Sport Guetz, Bürgermeister Ing. Hermann Primus, SPÖ Frauen und Sportreferent GV Marco Furian.



Verkehrskompetenz für Senioren

In Kooperation mit dem Kuratorium für Verkehrssicherheit (KFV) organisierte die „Gesunde Gemeinde“ am 16. November d. J. einen Workshop, der das Ziel verfolgt die Mobilität älterer Autofahrer zu unterstützen und sie fit für die Anforderungen im Straßenverkehr zu halten. Im Rahmen des dreistündigen Programms unterstützte Referentin Gerlinde Klammer-Minichberger die Teilnehmer darin die Wahrnehmungs-, Beurteilungs- und Entscheidungskompetenz im Straßenverkehr zu fördern und die Selbsteinschätzung zu schärfen.



Stammtisch für pflegende Angehörige

Pflegende Angehörige nehmen oft hohe psychische und physische Belastungen auf sich, um ihren pflegebedürftigen Familienmitgliedern ein Leben zu Hause zu ermöglichen. Als Unterstützung dieser schwierigen Alltagssituation bietet der „Stammtisch für pflegende Angehörige“ einmal im Monat die Möglichkeit zum Erfahrungs- und Informationsaustausch unter fachlicher Leitung durch DGKS Christine Schaller. Unter dem Motto „einander zuhören, miteinander reden, voneinander profitieren“ werden gemeinsam die Probleme der Pflege zu Hause thematisiert, Erfahrungen ausgetauscht und fachliche Informationen für diese Tätigkeit weitergegeben. Offene Gesprächsrunden, wie auch Fachvorträge oder einfach nur geselliges Beisammensein runden das Angebot ab.

Interesse am kostenlosen Pflegestammtisch?

Donnerstag, 22. Feber 2018
um 19.00 Uhr
im Rathaus St. Paul

Kontakt und Information:

DGKS Christine Schaller
Tel.: 04357/3412

Zehn Jahre Gesundheitstag St. Paul

Die „Gesunde Gemeinde“ St. Paul feierte im Rahmen des dies-jährigen Gesundheitstages ihr 10-jähriges Jubiläum im Rathaus der Marktgemeinde.

Nach den Eröffnungsworten von Bürgermeister Ing. Hermann Primus, blickte GR Margot Ceplak für die Arbeitskreisleitung auf das letzte Jahrzehnt zurück. Umrahmt wurde die Eröffnung durch die Kinder des Kindergartens Granitztal und der Volksschule St. Paul.

Im Anschluss konnten sich die Interessierten bei den Informationsständen zu unterschiedlichen Gesundheitsthemen informieren und vieles ausprobieren. Während das Amt der Kärntner Landesregierung einen kostenlosen Lungenfunktionstest ermöglichte, testete der ASKÖ Kärnten die Reaktion der Besucher. Neben Blutzucker- und Blutdruckmessungen durch die AVS St. Paul, konnte die Bevölkerung auch ihre Sehkraft bei Optik Lipp überprüfen und bei Neuroth AG alles Wissenswerte rund ums Hören erfahren. Weiters gab die Apotheke „Zur Mariahilf“ wichtige Tipps wie gegen Gelenks- und Muskelbeschwerden vorgegangen werden kann und Matzi Naturtechnik GmbH informierte rund um die Themenbereiche natürliches Leben, Wohnen und Bauen. Erstmals beim Gesundheitstag vertreten war der Fitness-Sportverein Retro St. Paul, der unter anderem mit einer Martial Arts-Vorführung begeisterte. Dass Kampfsport von allen Generationen durchgeführt werden kann, bewies der Taekwondo-Club St. Paul-Granitztal. Abgerundet wurde das vielfältige Angebot durch Informationsstände der Polizei, Rotes Kreuz und Feuerwehr, deren Einsatzfahrzeuge vor dem Rathaus auch aus nächster Nähe zu bestaunen waren. Für die jüngsten Besucher gab es Kinderschminken und ein Kasperltheater.



„Richtig essen von Anfang an“ Kostenloser Baby-Kleinkindtreff

Die erfolgreiche Kooperation zwischen Gesundheitsland Kärnten und der „Gesunden Gemeinde“ wird auch 2018 fortgesetzt. Beim kostenlosen Baby-Kleinkindtreff beantwortet Hebamme Sieglinde Manges in gemütlicher Atmosphäre Ihre Fragen und gibt wichtige Tipps rund ums Begleiten der Babys und Kleinkinder bis zum dritten Lebensjahr.

Mittwoch, 10. Jänner 2018

Mittwoch, 14. Feber 2018

Mittwoch, 14. März 2018

Mittwoch, 11. April 2018

von **09.00 – 10.30 Uhr**

im **Rathaus der Marktgemeinde St. Paul**

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich!

Mitten im Leben

Auch im Alter lebendig und selbstbestimmt

Jeweils montags um 15.30 Uhr im Rathaus-
saal der Marktgemeinde St. Paul

1. Quartal 2018:

**15. und 29. Jänner, 5. und 19. Februar,
5., 19. und 26. März**

Auch die Teilnahme an einer Schnupperstun-
de ist jederzeit möglich!

Unkostenbeitrag: € 3 pro Einheit
Nähere Informationen erhalten Sie bei
Gruppenleiterin Maria Wright
Tel. 0676/877 27 145

„Mein St. Paul“ ist auch über Internet unter **www.sanktpaul.at** abrufbar.

Sollten Sie Interesse an einer Werbeeinschaltung haben, dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

Tel. 04357/2017-21



HealthCare24 GmbH

**PERSONENBETREUUNG
IST VERTRAUENSACHE!**

Wir bieten 24-Stunden-Personenbetreuung
und ab sofort

**Individuelle, stundenweise
Betreuung & Pflege**

Je nach persönlichem Bedarf

und finanziellen Möglichkeiten können
Sie unsere Leistungen **stundenweise,
tageweise oder wochenweise**
in Anspruch nehmen.

Kontaktieren Sie uns

bei Fragen und Interesse für ein
kostenloses Erstgespräch mit unserer
Dipl. Gesundheits- und Krankenpflegerin

HealthCare24 GmbH
Rossmarkt 12
9400 Wolfsberg
Tel: +43 (0) 4352 36680
Email: office@hc24.at

www.hc24.at 



1, 2, 3 Bambini sei dabei

Kinder brauchen Anregung, Spielkameraden und Bewegung – Eltern brauchen den Austausch mit Gleichgesinnten. Deshalb treffen wir uns wöchentlich zum gemeinsamen lustigen und schönen Spielertreff. Für Kinder im Alter von 0-4 Jahren. Teilnahme kostenlos.

**jeden Dienstag und Donnerstag
von 09.00 bis 11.30 Uhr
im „Spielraum“ – Rathaus St. Paul**

Der Spielraum ist an den o.a. Tagen während der Amtsstunden der Marktgemeinde frei zugänglich.

Sachspenden für Spielraum gesucht!

Haben Sie Spielzeug oder Bücher für Kleinkinder, welches Sie nicht mehr benötigen? Der Bambini-Kleinkind-Eltern-Treff freut sich über jede Sachspende.

Information & Kontakt:

Silvia Unger
Tel.: 0677/617 13 708
E-Mail: silvia.unger81@gmail.com

REISETIPPS 2017/18



**28. Dezember bis 5. Jänner
Silvester auf Ischia € 899,-**



**20. / 26. oder 27. Jänner
Wien: Holiday on Ice „TIME“ € 89,-**



**8. / 9. oder 10. Februar
Karneval 2018 in Venedig
inkl. Schifffahrt von Tronchetto nach Venedig € 61,-**

**11. bis 16. Februar
Florenz, Assisi & Rom € 695,-**

**30. April bis 13. Mai
Pilgern am Jakobsweg mit Rad
und geistlicher Begleitung € 2.995,-**

Die angeführten Preise gelten pro Person im DZ / Termin.



Skiwoche in Südtirol

Gönnen Sie sich Skigenuss pur in der traumhaften Wintersportregion „Super Dolomiti“

21. - 27. Jänner 2018 / 7 Tage
Leistungen: Busfahrt, Reisebegleitung Susanne Klöcker, 6 x HP im 3* Hotel „Fösterhof“, 5-Tage-Skipass für das Skigebiet „Super Dolomiti“

Preis pro Person im DZ: € 760,- / EZZ: € 75,-

 **Wolfsberger
REISEBÜRO**

9400 Wolfsberg, Lagerstraße 1
Buchung & Infos: ☎ 04352/2925
www.wolfsberger-reisebuero.at



 gesunde
gemeinde

Jahresrückblick

Durchgeführte Aktivitäten 2017

- Vortrag „Umgang mit Grenzsituationen in der häuslichen Pflege“
- miteinander@voneinander-lernen.at – Computerkurs mit Schülern der NMS St. Paul
- Gesundheitspreis des Landes Kärnten: 3. Platz mit „1,2,3 – Bambini sei dabei“, Anerkennungspreis für „miteinander@voneinander-lernen.at“
- Malkurs mit Günter Moser
- Teilnahme am 2. Unterkärntner ASVÖ Familiensporttag
- Erweiterung des Projektgarten „Oase der Gemeinschaft“ mit einem Energiekreis
- Workshop „Ernährung von ein- bis dreijährigen Kindern“
- 10. St. Pauler Gesundheitstag
- Workshop „Verkehrskompetenz für Senioren“
- Unter dem Motto „Gesundheit mit Bewegung in jedem Alter“:
 - Nachmittagsturnen für die Generation 50+
 - Eltern-Kind-Turnen für 2-5 jährige
 - Taekwon-Do für Kinder und Erwachsene
 - Abend-Yoga im Projektgarten „Oase der Gemeinschaft“
- Zecken- und Gripeschutzimpfung

Im laufenden Programm werden angeboten:

- Lauftreff „Laufen ohne Schnaufen“
Treffpunkt während der Wintermonate mittwochs um 18.30 Uhr beim Gasthaus Poppmeier und samstags um 08.00 Uhr am Parkplatz beim Sportplatz
- Gedächtnistraining „Mitten im Leben – Auch im Alter lebendig und selbstbestimmt“
- Richtig essen von Anfang an – Babytreff mit Hebamme Sieglinde Manges
- Bambini-Kleinkind-Eltern-Treff

Informationen und Auskünfte dazu im Melde- und Sozialamt unter Tel.: 04357 2017 DW 22, E-Mail: kerstin.maier@ktn.gde.at

Friedliche Feiertage und viel Gesundheit, Glück und Erfolg für 2018 wünscht die Arbeitskreisleitung und die Mitglieder des Arbeitskreises.



 gesunde
familie

Kindergarten Granitztal und St. Paul



Brot backen für das Erntedankfest.



Turnen mit Irmi.



Ein Waldtag im Herbst.



Eröffnung des 10. St. Pauler Gesundheitstag.



Gesunde Jause im Kindergarten Bildungscampus.



Erntedankfest in der Stiftskirche St. Paul.



Am „Boys-Day“ lernen die Bur-
schen eher weiblich besetzte
Berufe kennen.



Dank an die Ballettschu-
le Covalec für die tolle
mobile Musikanlage.



Jonas bringt Vo-
gelfutter für unser
Futterhäuschen.



Laternenfest gemeinsam mit der 1. Klasse der Volksschule St. Paul. Herzlichen Dank für die Unterstützung und die Spenden.



Volksschule Granitztal und St. Paul



Mitgestaltung des Erntedankfestes in der Pfarrkirche St. Martin.



Bastelvormittag des Elternvereins mit Schülern und Eltern in der Aula der VS Granitztal.



Hopsi-Hopper Bewegungsstunde des AKSÖ Kärnten.



Gefallenen-Gedenktag im Granitztal.



Spezialisierter Sachunterricht zum Thema Herbst.



Wandertag der 1. und 2. Klasse der VS St. Paul zur Ruine Rabenstein.



Die 2. Klasse beim Zubereiten einer köstlichen Kürbiscrèmesuppe.



Sachunterrichtsprojekttag der 1. und 2. Klassen zum Thema Herbst.



„Gesunde Jause“ der 1. und 3. Klasse mit Eltern.



„Mobile Wasserschule“ der 3. Klasse mit Mag. Bernhard Juri von Nationalpark Hohe Tauern.



„Mädchen und Technik“ – Mädchen der 3. Klasse beim programmieren einer Roboter-Biene.

Neue Mittelschule St. Paul

Abschlussklassen lassen Kreativität freien Lauf

Die Schüler der letztjährigen Abschlussklassen bemalten Wände des Schulhauses im Stil von Friedensreich Hundertwasser. Nachdem sie sich im Laufe des Schuljahres mit dem Leben und Wirken dieses Künstlers auseinandergesetzt hatten, griffen sie am Schulschluss selbst zu den Pinseln und betätigten sich kreativ. Mit viel Freude schufen sie unter der Leitung von Lehrerin Silvia Thonhauser ein Werk, welches den freundlichen und lebensfrohen Charakter der Schumatmosphäre widerspiegelt. Da die Kreativität ein sehr wichtiger und wirkungsvoller Faktor in der Entwicklung eines Kindes ist, wird dieses Projekt auch im aktuellen Schuljahr fortgesetzt. Der Künstler Gustav Klimt soll dabei das kreative Schaffen der Kinder anregen.



Praxisschule NMS St. Paul



Im Rahmen der Ausbildung zum akademischen Freizeitpädagogen an der Pädagogischen Hochschule Klagenfurt wurde die Neue Mittelschule St. Paul als Praxisschule ausgewählt. Drei Auszubildende wurden von ihrer Mentorin Irina Stern in die Rahmenbedingungen dieser Tätigkeit eingeführt und auf ihre zukünftigen Aufgaben vorbereitet. Dabei ging es um pädagogische Grundlagen, Konzepte, Methoden, Persönlichkeitsentwicklung und rechtliche Aspekte. Für die Kinder der schulischen Ganztagesbetreuung war die Arbeit mit den Absolventen eine willkommene Abwechslung.

DAGMAR PITTER

Hugo-Wolf-Str. 18
9470 St. Paul i. Lav.

0664/34 54 7 64

dagmar.pitter@aon.at

Wegbegleitung
in Krisensituationen
Energetisches Heilen
Aromaölanwendungen

Ich bedanke mich bei meinen Klienten für ihr Vertrauen und möchte ihnen auf diesem Weg ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und Prosit Neujahr wünschen!



Freiwillige Feuerwehr Granitztal

Abschied von Altkamerad

Völlig unerwartet ist unser Altkamerad Johann Weiss, Altbauer vlg. Mente, am 19. Oktober im 84. Lebensjahr für immer von uns gegangen. Unser „Mente Hansi“ war 62 Jahre Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Granitztal und verfolgte auch im hohen Alter die Geschehnisse der Feuerwehr. Mit einem letzten „Gut Heil“ verabschiedete sich die Kameradschaft am 25. Oktober d. J. in der Pfarrkirche St. Martin.

Einsätze 4. Quartal

Zu einem schwierigen Einsatz wurde die Wehr am 3. September d. J. nach St. Martin gerufen: ein ca. 600 Kilogramm schwerer Stier war durch einen Spaltenboden in eine Güllegrube gebrochen. Nachdem die Kameraden eine Rampe gebaut hatten, konnte das völlig verängstigte Tier nach rund fünf Stunden aus seiner misslichen Lage befreit werden. Weiters wurde die Wehr zu kleineren Einsätzen, wie der Treibstoffbindung in Deutsch-Grutschen, einer Suchaktion, einem Kaminbrand in Hundsdorf sowie einem Schneebruch auf der Grutschner Landesstraße gerufen.



Tunnelübung

Am 17. November d. J. erfolgte bei der Baustelle Granitztal eine vorgeschriebene Tunnelübung mit der Annahme eines Zusammenstoßes zwischen einem PKW und



einem Baufahrzeug mit mehreren Verletzten. Neben den Feuerwehren Granitztal, St. Paul und St. Georgen, dem Roten Kreuz und der Polizei, waren erstmals auch die Wehren aus Ruden und Untermittlerndorf in die Übung eingebunden.

Jugend zur Feuerwehr

Hast Du das 15. Lebensjahr vollendet und Interesse an den Aktivitäten der Feuerwehr? Dann komm zu uns!

Kontakt:

Kommandant OBI Markus Schober
Tel. 0664/390 77 97 oder per Mail an
ff.granitztal@aon.at

Die Kameradschaft wünscht allen Mitgliedern mit Familien, Freunden, Gönnern und allen Gemeindebewohnern ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest, sowie viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr.

Gasthaus Gössnitzer

9470 Sankt Paul im Lavanttal
Granitztal-Sankt Paul 9
Tel. 04357/2197, Fax DW 4
office@goessnitzer.at
www.goessnitzer.at

Wir wünschen
frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr!

25. und 26. Dezember eröffnet!

- 26. Dezember - Stefanikränzchen des ÖKB
- 6. Jänner - Senioren-Kärntnerball
- 10./11. Feber - Maskenball/Kindermaskenball
- 1. April - Ostertanz der FF Granitztal

Öffnungszeiten: Mo.: Ruhetag; Di.-Do.: 9:00-2:00 Uhr
Fr./Sa.: Open End; So.: 9:00-2:00 Uhr



Freiwillige Feuerwehr St. Paul

Neuer Administrator im Stift St. Paul

Eine Abordnung unserer Wehr wohnte am 22. September der offiziellen Amtseinführung des neuen Administrators des Benediktinerstiftes bei. Die Kameradschaft wünscht Pater Mag. Maximilian Krenn viel Erfolg und Gottes Segen bei seinen neuen Aufgaben. Dem scheidenden Abt Pater Mag. Dr. Heinrich Ferenczy möchten wir für das gute Miteinander danken, viel Gesundheit wünschen und hoffen, ihn auch weiterhin bei uns begrüßen zu dürfen.



Einwinterung

Nach dem einsatzreichsten Jahr in der 145-jährigen Geschichte der Feuerwehr St. Paul – bisher wurden 142 Einsätze aufgearbeitet – fand am 04. November die traditionelle Einwinterung statt. Für das leibliche Wohl sorgten die Kameraden Karl Sulzer und Kurt Bravc. Gleichzeitig fand auch die Auszahlung der Sparvereinsgelder statt. Ein herzliches Dankeschön an das Komitee unter der Leitung von Helmut Laure sowie an Anton Zech, der nach Jahrzehnten nun sein Amt zurücklegte.

In Gedenken an die verstorbenen Kameraden

Wie jedes Jahr zu Allerheiligen begab sich auch heuer eine Abordnung der Feuerwehr zu den umliegenden Friedhöfen, um den verstorbenen Kameraden zu gedenken und an ihren Gräbern ein Licht zu entzünden. Herr, gib ihnen die ewige Ruhe und das ewige Licht leuchte ihnen.

Tipps für die Weihnachtszeit

Kerzen sorgen zur Advents- und Weihnachtszeit in vielen Häusern und Wohnungen für weihnachtliche Stimmung. Damit verbunden sind aber auch Gefahren. Wir bitten sie daher brennende Kerzen niemals unbeaufsichtigt zu lassen und nur in standfesten Kerzenständern zu ver-

wenden. Sollte es dennoch zu einem Brand kommen, mit Wasser, Feuerlöscher oder Löschdecke sofort löschen – wenn der Löschversuch misslingt, den Raum verlassen, Türen zum Brandraum schließen und die Feuerwehr alarmieren.



Fetzenmarkt 2017

Jugend zur Feuerwehr

Hast Du Interesse an den Aktivitäten der Feuerwehr? Ab dem vollendeten 15. Lebensjahr kannst Du aktiv mitarbeiten. Anfragen bei Gerald Sulzer, Tel. 0676/837 38 220 und Siegfried Krobath, Tel. 0664/435 68 41.

Die Kameradschaft bedankt sich bei der Bevölkerung und den Gewerbetreibenden für die erwiesene Unterstützung und wünscht allen Gemeindebürgern gesegnete Weihnachten, frohe Festtage und ein gutes Neues Jahr.



Wir wünschen allen unseren Kunden und Freunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2018!

DACHDECKEREI - SPENGLEREI
Staubert
Ges.m.b.H.

A - 9470 St. Paul **Tel.: 043 57 / 25 22**
E.mail. office@dach-stauber.at
www.dach-stauber.at

FROHE WEIHNACHTEN!



Die Bezirksstelle Wolfsberg und die Ortsrettungsstelle St. Paul im Lavanttal wünschen allen **FROHE WEIHNACHTEN** und erholsame Feiertage im Kreis der Familie. **DANKE** an alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die auch während den Weihnachtsfeiertagen den Dienstbetrieb 24 Stunden am Laufen halten.

Wir bedanken uns für die erfolgreiche Zusammenarbeit in diesem Jahr bei allen befreundeten Einsatzkräften und Institutionen. Weiters möchten wir uns nochmals herzlich bei allen Helfern und Spendern bedanken, die uns in unserer Arbeit und bei Veranstaltungen unterstützt haben. Auf ein gesundes neues Jahr! **PROSIT 2018!**

Sie kommen wieder! Die Dämmerungseinbrecher!

Bei verdächtigen Wahrnehmungen in Ihrer Umgebung rufen Sie uns bitte sofort an. Aufgrund Ihrer Aufmerksamkeit und Unterstützung konnten gute Erfolge bei der Fahndung nach diesen Tätern erzielt werden. Zum Schutze Ihres Eigentums wollen wir gemeinsam mit Ihnen eine weitere Verringerung der Dämmerungseinbrüche erreichen.

GEMEINSAM.SICHER
in St. Paul

Ergänzende Tipps der Polizei:

- Haus/Wohnung bewohnt erscheinen lassen
- Genügend Lichtquellen (ev. Zeitschaltuhren)
- Keine überfüllten Briefkästen
- Nachbarschaftshilfe
- Verhalten fremder Personen beobachten
- Verdächtige Wahrnehmungen notieren und der Polizei sofort mitteilen

Helfen Sie mit, dass „Dämmerungseinbrecher“ keine Chance haben - es liegt auch in Ihrer Hand.

Unsere Telefonnummer: 059 133 2168 oder 133

RED ZAC

Elektrounternehmen
MAHKOVEC

St. Paul 04357-2362 Lavamünd 04356-5009
Klagenfurt - Graz
office@mahkovec.at - www.mahkovec.at



129,90

Statt 289,99

MUM4 - der bewährte Klassiker unter den Küchenmaschinen

- Praktischer Alleskönner mit großer Rührschüssel (3.9l, max. Teigmenge 2.0 kg)
- Vielseitig einsetzbar mit Patisserie-Set (Schlagbesen, Rührbesen, Kneithaken), Durchlaufschnitzler mit 3 Scheiben (Raspeln, Reiben, Schneiden), Mix-Aufsatz, Fleischwolf, Zubehörträger
- Dynamisches 3-D Rührsystem MultiMotion Drive für optimales Vermengen der Zutaten.
- Individuell erweiterbar mit einer Vielzahl an hochwertigem Zubehör sofern noch nicht im Lieferumfang enthalten z.B. Eisbereiter, Getreidemühle, Multimixer, Spritzgebäckvorsatz, Fleischwolf, Mixer, u.v.m. Type: MUM4855

MATZI Naturtechnik GmbH

Ganz nach dem Motto „Natürlich und gesund leben, wohnen und arbeiten“ kam es im Sommer dieses Jahres zur Gründung der Matzi Naturtechnik GmbH unter der Geschäftsführung von Mag. (FH) Christina Matzi. Ziel der Unternehmung ist es, gesund zu bauen, wohnen und zu leben - in einem unbelasteten, natürlichen Wohnungs- und Arbeitsumfeld - die Schaffung von Wohlfühlräumen!

Das derzeitige Leistungsangebot umfasst Produkte und Dienstleistungen, welche dazu beitragen, dass sich Menschen ein überwiegend natürliches, aber vor allem gesundes Wohn- bzw. Arbeitsumfeld schaffen können. Angeboten werden u.a. flimmerfreie, strahlungsarme LED Lampen, geschirmte Lampen und Leuchten, ebenso wie Produkte für die baubiologische Elektroinstallation (z.B. geschirmte Kabel und Verteilerdosen sowie Netzfreischalter) und Komplettlösungen für den „geschirmten Arbeitsplatz“ (Unterlegmatten mit Ableitgitter, strahlungsfreie Headsets, etc.). Die breite Produktpalette umfasst weiters Filteranlagen für Trinkwasser, Wasserkolloidationsgeräte nach Hacheney und Heizvarianten mit natürlicher Strahlungswärme (Infrarotheizungen). Ebenso können Hausbaumaterialien (Lehmputze, Naturfarben, etc.) in Kooperation mit unterschiedlichen Partnern und Großhändlern angeboten werden. Zum Dienstleistungsbereich des Un-

ternehmens zählen baubiologische Messungen und deren Analyse hinsichtlich elektromagnetischer Belastungen (seit 01. August 2016 für alle Unternehmen im Rahmen der Arbeitsplatzevaluierung gesetzlich vorgeschrieben), Schimmelpilzbefall und Innenraumschadstoffen für Grundstücke, Häuser/Wohnungen und Arbeitsplätze. Ein Partnernetzwerk ist im Aufbau - bestehend aus Architekten, Planern und Handwerksbetrieben aus Kärnten und der Steiermark. Eine Kooperation mit dem Haus der Baubiologie in Graz ist ebenso in Vorbereitung.

„Zur Schaffung eines natürlichen und gesunden Lebensumfeldes ist vor allem die Qualität der einzelnen Produkte entscheidend“, so Christina Matzi. Es gehe ihr neben Wohlbefinden und Regeneration auch um Leistungsfähigkeit, Konzentration und vieles mehr, das sich positiv auf den jeweiligen Organismus auswirken sollte.

Derzeit wird das Unternehmen überwiegend via Internet mit integriertem Webshop betrieben. Die Eröffnung eines Standortes in St. Paul, wo Kunden die Produkte vor Ort besichtigen aus ausprobieren können, ist geplant. Zusätzlich wird die Möglichkeit angeboten, eine baubiologische Beratung in Anspruch zu nehmen.

Die MATZI Naturtechnik GmbH – ein innovativer Anbieter von qualitativ



hochwertigen Produkten, Dienstleistungen und ganzheitlichen Lösungen im Bereich des natürlichen Bauens, Wohnens und Lebens.

Besuchen Sie unsere Website www.naturtechnik.at und www.leditburn.com - wir freuen uns auf Sie und wünschen Ihnen auf diesem Wege frohe Festtage und einen guten Rutsch ins 2018er!

Kontakt:

MATZI Naturtechnik GmbH, FN: 43619t
Mag. (FH) Christina Matzi
Geschäftsführende Gesellschafterin
Hauptstraße 37, 9470 St. Paul
Tel.: 0664 126 34 82
Web: www.naturtechnik.at
Webshop: www.leditburn.com
E-Mail: office@naturtechnik.at



Naturtechnik



**Café - Konditorei
Gasthaus**
STERNWEISS
Inh. Andrea Oberhauser
9470 St. Paul | Lobisserplatz 1 | T + F 04357/2046
info@sternweiss.at | www.sternweiss.at

Unsere Küchenzeiten: durchgehend von 11.00 – 21.30 Uhr
Täglich MITTAGSBUFFET von 11.00 – 13.30 Uhr
• **Pizza • Snacks** (auch zum Mitnehmen)
• **à la carte Speisen aus unserem reichhaltigen Angebot!**
WEIHNACHTSURLAUB vom 20. bis 27. 12. 2017
*Ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr
wünscht Fam. Oberhauser und Team!*

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr wünscht



Malermmeister
Christian Malatschnig
Gymnasiumweg 3 9470 St. Paul im Lavanttal
Mobil: 0 660 / 253 01 07

Innen- und Fassadengestaltung • Ausbesserungen
Kreative Maltechniken • Holz- und Metallschutz
Verspachtelungen aller Art • Anstrich • Imitationen

Geschätzte Damen und Herren, liebe Jugend!

Gerade im ländlichen Bereich fehlt es häufig an einer idealen Anbindung an die öffentlichen Verkehrsmittel. Kleinere Besorgungen und Einkäufe oder Arztbesuche werden oftmals zu großen Herausforderungen. Um diesem Problem entgegenzuwirken wird gemeinsam mit dem Regionalmanagement Lavanttal und der Firma ISTmobil GmbH aus Graz die Umsetzung des ISTmobil im Bezirk Wolfsberg ausgearbeitet. Dabei handelt es sich um einen gemeindeübergreifenden Gelegenheitsverkehr, der kostengünstige Fahrten innerhalb und über die Gemeindegrenzen hinaus ermöglichen soll. Zurückgegriffen wird dabei auf bestehende Ressourcen und Unternehmen des Tales. Erfreulicherweise fasste der Gemeinderat im Oktober d. J. den Grundsatzbeschluss, diesen Lösungsansatz vorerst für drei Jahre finanziell zu unterstützen. Damit steht dem Start des Projektes, welcher für Anfang des Jahres 2018 vorgesehen ist, nichts mehr im Wege.



Bestehende Ressourcen nutzen und Synergien herstellen, um vorausschau-

end für die Herausforderungen der Zukunft gewappnet zu sein. Mit der Eröffnung des Bildungscampus wurden die besten Voraussetzungen geschaffen, um unseren Schulstandort weiter zu stärken. Nach wie vor setze ich mich überzeugt für den Erhalt des Bahnhofes ein. Für den Fall, dass es jedoch zu der von der ÖBB angedachten Auflassung der Bahnlinie kommt, befindet sich derzeit ein Buskonzept in Ausarbeitung, um nicht nur den Transport der Schüler in den Ort weiterhin zu gewährleisten, sondern auch den Herausforderungen der Verkehrsentwicklung zu entsprechen.



Bürgermeister
Ing. Hermann Primus

Sprechstunde:
Montag von 14.00 bis 17.00 Uhr,
Mittwoch von 07.30 bis 10.00 Uhr,
Donnerstag nach Vereinbarung,
jeden 1. Samstag im Monat
von 08.30 bis 10.30 Uhr
Tel. 0664/350 50 22

Ausblick in das neue Jahr

Wichtige Projekte für das neue Jahr sind neben den laufenden Straßensanierungen die neue Beschilderung der Wege bzw. Hofstellen, die Digitalisierung des Leitungswesens für die Bereiche Wasser und Kanal sowie der Orstkernbeleuchtungsprozess mit Bürgerbeteiligung. Zusätzlich findet unser Rad-Tourismusprojekt im Mai nächsten Jahres seinen offiziellen Auftakt, zu dem ich Sie herzlich einlade. Bis dahin informieren wir laufend via Facebook und der projekteigenen Website www.radfahren-sanktpaul.at über den Fortschritt dieses Vorhabens.

Weihnachtsgrüße

Mein herzlicher Dank richtet sich in diesem Jahr an die Familie Staubmann für die Zurverfügungstellung des schönen Christbaumes am Lobisserplatz. Zugleich bedanke ich mich zum Jahresende bei allen, die in den letzten Monaten zur positiven Gestaltung unserer Gemeinde beigetragen haben. Ob politische Vertreter, Wirtschaftstreibende, soziale Einrichtungen, Institutionen, Vereine oder Arbeitskreismitglieder – sie alle sind wichtige Bausteine für unsere Gesellschaft und dafür ein aufrichtiges Danke.

Meinen herzlichen Glückwunsch an Elisabeth Köstinger zur Wahl als 1. Nationalratspräsidentin – alles Gute für diese verantwortungsvolle Aufgabe.

Ich wünsche Ihnen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und vom Herzen alles Gute für 2018.



Herzlichst, Ihr

Hermann Primus

Geschätzte St. Paulerinnen und St. Pauler, liebe Jugend und Junggebliebene!

Weihnacht ist immer dann, wenn du Gutes tust und für den Frieden nicht ruhest. Weihnacht ist immer dann, wenn du Brücken baust und an die Menschlichkeit glaubst. Beherzigen wir diese Zeilen eines Kinderliedes das ganze Jahr über!

Familienfreundliche Gemeinde

Am 23. Oktober d. J. wurde uns in Wiener Neustadt von unserer Bildungsministerin das Zertifikat familienfreundliche und kinderfreundliche Gemeinde verliehen, worauf wir sehr stolz sein dürfen. Im neuen Jahr ist ein Tanzkurs als eine der gewünschten Maßnahmen der familienfreundlichen Gemeinde unter der Leitung von Markus Jastraunig und Carla Weißmann geplant. Auch die Ferienbetreuung wird vielfältiger gestaltet. Nähere Informationen folgen in Kürze.

Ortskernbelebung und umfassender Zukunftsblick für St. Paul

Die große Verantwortung der Arbeitsgruppen der derzeit laufenden Konzepte und Maßnahmen, wie Ortskernbelebung, Radtourismuskonzept, familienfreundliche und gesunde Gemeinde, Lebens- und Gewerbepark, Bus- und Verkehrskonzept und Bildungsstandort liegt in der Vernetzung und Abstimmung der einzelnen Bereiche, um das große Ganze zu sehen, damit St. Paul künftig den gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Herausforderungen unserer Zeit gewachsen ist. Ich freue mich sehr, dass ich als Gemeindevorständin Teil dieser „Kommunikationsdrehscheibe“ im Rathaus sein darf.

Kindergarten und Bildungscampus St. Paul

Die ersten evolutionspädagogischen Schritte mit Jürgen Grohs wurden in den Kindergärten St. Paul und Granzthal bereits getan und die künftigen Schulanfänger und Eltern sind begeistert von den Übungen. Es freut mich, dass wir unsere Kinder in ihrer Schulvorbereitung zusätzlich zur hervorragenden Arbeit unserer Kindergartenpädagoginnen unterstützen dürfen. Außerdem überbrachten unserem Pater Siegfried am 1. Dezember d. J. in der Stiftskirche alle Kindergartenkinder der Marktgemeinde die besten Wünsche für seine neue Tätigkeit. Auch ich wünsche ihm viel Glück und Erfolg!



Mitbestimmung der jungen Bevölkerung im kommunalen Kontext

Eine Demokratie besteht nicht nur aus Wahlen. In Gesprächen mit jungen Menschen erlebe ich häufig, dass ihr Interesse an Mitgestaltung auf kommunaler Ebene eher gering ist. Das soll sich in unserer Marktgemeinde ändern! Politisches Bewusstsein im Sinne von Demokratieverständnis und Mitbestimmung kann sich nur entfalten, wenn sich junge Bürgerinnen und Bürger als mündige und verantwortungsvolle Mitglieder einer Gesellschaft begreifen und einbringen. Österreich ist das einzige Land in Europa, in dem junge Menschen ab 16 Jahren wahlberechtigt sind. Aus diesem Grund möchte ich diese Gruppe stärker in das Gemeindegesehen einbinden. Deshalb appelliere ich an die Jugendvertreter unserer Vereine, dass sie zur Einladung zu einer Gesprächsrunde im Rathaus Folge leisten, um über Jugendthemen und Zukunftsfragen zu sprechen. Das Seminar im Oktober in St. Salvator zum Thema Partizipation der Jugend, Veranstalter war das Landesjugendreferat Kärnten, gab mir wichtige Einblicke über die Potenzialentfaltung in der Jugendarbeit.



Ich wünsche allen Gemeindebürgern ein ruhiges Weihnachtsfest mit viel Besinnlichkeit und Freude sowie ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2018.

Ihre Vizebürgermeisterin Karin Lichtenegger

Karin Lichtenegger



1. Vzbgm. Karin Lichtenegger, MA
Referat II: Familie, Bildung und
Soziales, Kindergärten,
Wohnungs- und Mietwesen

Sprechstunde:
Nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 0664/232 96 26

Geschätzte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugend!

Das Jahr geht schon dem Ende zu.... ein guter Zeitpunkt um kurz zurück ins nun zur Neige gehende Jahr 2017 und auch auf das bevorstehende Jahr 2018 zu blicken:

RÜCKBLICK

Straßensanierungen / Ausbau - Teilbereiche

- JOHANNESBERGSTRASSE
- ZELLBACHERSTRASSE inkl. Vermessung
- INDUSTRIESTRASSE
- KOGLERSTRASSE
- SCHARRERSTRASSE
- RÜCKBAU - BAHNÜBERGÄNGE
 - Mühlviertel
 - Legerbuch Bereich Roscher und Mayer, Dornig
- LEGERBUCH Zufahrtsstraße Roscher mit Pumpstation der Gemeinde
- Brücke Mühlviertel – ehem. Stiftssäge
- Entschärfung Kreuzungsbereich Kollnitzer Weg / Dir. Josef Andrets Weg
- provisorische Asphaltprofilierung Kollnitzer Weg
- Hofzufahrtsstraße Nuk / Trettenbrein
- Rissanierungen
- allgemeine Straßeninstandhaltungen

Tourismus

- Offizieller Startschuss EU-LEADER Projekt „Rad-Kompetenzzentrum Lavanttal“
- Neueröffnung „Landhotel Freitag“

Wasser und Kanal

- Kamerabefahrungen Oberflächenwässer; Zustandsbewertungen im Bereich Trattenstraße, Kollnitzer Weg, Spanheimerstraße und Dir. Josef Andrets Weg



2. Vizebürgermeister Adolf Streit
Referat III: Strassen, Wege und Plätze, Brücken, Strassenreinigung, Schneeräumung, Fremdenverkehr, Wasserversorgung und Kanalisation

Sprechstunde:
Montag bis Donnerstag
ab 16 Uhr nach tel. Vereinbarung
Tel. 0650/971 84 51

AUSBLICK

Straßensanierungen / Ausbau - Teilbereiche

- TRATTENSTRASSE
- JOHANNESBERGSTRASSE
- WENZISTRASSE
- LEGERBUCH Siedlungsbereich Lettig, Bainschab bis Kreuzungsbereich
- Teilbereiche im Marktbereich
- Rissanierungen
- allgemeine Straßeninstandhaltungen

Tourismus

- „Rad-Kompetenzzentrum Lavanttal“
 - Auftaktveranstaltung im Mai
 - Umsetzung diverser Maßnahmen
 - Platzgestaltung Lobisserplatz

Wasser und Kanal

- Für 2018 darf ich bereits ankündigen, dass wir die notwendige Digitalisierung der Wasserversorgung und Abwasserentsorgung in Angriff nehmen werden. Bis zum Jahr 2020 werden 16.5 km unseres Netzes im Marktsiedlungsbereich digitalisiert.

Ein großes Dankeschön an die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehren St. Paul und Granitztal, den Gemeindebediensteten und vor allem den ehrenamtlichen Helfern, welche angepackt haben als Not am Mann war – Stichwort Unwetter!

Dieses Jahr wurde auch der Winterdienst durch den frühen Schneefall bereits umfangreich gefordert. Sehr gute Arbeit, macht bitte weiter so!

Euer Adi Streit



Geschätzte GemeindebürgerInnen, liebe Jugend!



Im Dezember 2011 wurde das Landgasthaus Loigge, welches knapp acht Jahrzehnte von der Familie Loigge geführt wurde, aus gesundheitlichen und familiären Gründen geschlossen. Seit Anfang dieses Jahres befindet sich das Gebäude nun im Besitz der Familie Freitag aus St. Georgen, welche in den letzten Monaten die Räumlichkeiten fleißig umgebaut sowie saniert haben, um das Landhotel Freitag Anfang Oktober offiziell zu eröffnen. Nicht nur dem Gebäude wurde damit neues Leben eingehaucht, auch der Ortskern unserer Marktgemeinde erhält dadurch einen wichtigen Impuls. Das tägliche Frühstücksbuffet und die Hotelbar sind nicht nur für die hauseigenen Gäste zugänglich - sie erfreuen sich bereits besonderer Beliebtheit. Ich konnte mir selbst ein Bild vom reichhaltigen Angebot verschaffen und der Familie Freitag, allen voran Geschäftsführerin Eva Freitag, für die Zukunft alles Gute und viel Erfolg wünschen.



Gemeindevorstand Stephan Lippitz
Referat IV: Gewerbliche Wirtschaft,
Gemeindeeigene Wirtschaftsbetriebe (Schwimmbad, Bestattung, Friedhof), Kinderspielplätze, Garten- und Parkanlagen, Ortsbildpflege, Bauhof, Strassenbeleuchtung

Sprechstunde:
Dienstag von 17.00 bis 18.00 Uhr
oder nach Vereinbarung
Tel. 0664/244 49 40

Wir BRAUCHEN Dich!

Unser über die Gemeindegrenzen hinaus beliebtes Erlebnisschwimmbad befindet sich aktuell im wohlverdienten Winterschlaf. Doch bereits jetzt laufen die Vorbereitungen für die neue Badesaison. So nützt auch unsere Wasserrettung unter der Leitung von Nicole-Simone Diex die Winterpause, um wichtige Fortbildungen zu besuchen. Als zuständiger Referent ist es mir an dieser Stelle ein besonderes Anliegen, die ehrenamtliche Arbeit der Wasserrettung im Dienste der Gemeinschaft hervorzuheben. Gerade diese Ehrenamtlichkeit ist ein wichtiger Baustein, um die Sicherheit in unserem Erlebnisschwimmbad alljährlich gewährleisten zu können.

Willst auch Du während der Sommermonate etwas Sinnvolles tun und zugleich einen positiven Beitrag zur Gesellschaft leisten? Dann melde dich einfach – wir freuen uns auf dich! Es besteht auch die Möglichkeit einen Ferialjob bei der Marktgemeinde St. Paul mit einem Einsatz im Schwimmbad zu verbinden – Interessierte sind herzlich dazu eingeladen ihre Bewerbung im Rathaus abzugeben.

**Wir suchen Dich! –
Komm auch Du zur Wasserrettung!**



Kontakt:

Einsatzstellenleiterin Nicole-Simone Diex
Tel. 0664/422 73 33
E-Mail: nicole.diex@gmail.com

*Trohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr
wünscht Familie Freitag und Team!*

- Großes Frühstücksbuffet nur 6,00€!!!
- Jedes Adventwochenende erhält jeder Frühstücksgast ein Präsent.



LANDHOTEL FREITAG

Hauptstraße 19
9470 St. Paul
Tel.: 04357 / 55200
E-Mail: e.freitag@ff-genuss.at
www.landhotel-freitag.com

Ich wünsche Ihnen allen ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr!

Ihr Gemeindevorstand
Stephan Lippitz

Geschätzte Damen und Herren, liebe Jugend!



Schneidbrettturnier

Das traditionelle Schneidbrettturnier des TTC St. Paul ist seit vielen Jahren nicht mehr aus dem sportlichen Jahreskalender unserer Marktgemeinde wegzudenken. Mein Dank gilt dem bewährten Team rund um Obmann Günter Stauber, das sich für die Organisa-

tion verantwortlich gezeichnet hat. Ausgespielt wurden vier Bewerbe: Kinder, Damen, Hobby und Verein.



Gemeindevorstand Marco Furian
Referat VI: Jugend und Sport

Sprechstunde:
Donnerstag von 11 bis 12 Uhr oder
nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 0664/260 84 38

Junior Tipp-Kick

Ich bedanke mich bei Robert Oberhauser-Wagner von der Café-Konditorei Sternweiss, der zum bereits vierten Mal ein Junior Tipp-Kick Turnier veranstaltet hat. Zahlreiche Kinder genossen einen gemeinsamen Nachmittag bei Spiel, Spaß und guter Laune. Jeder Teilnehmer erhielt einen Preis und konnte sich somit als Sieger fühlen.



Aktuelles

Die Meisterschaft der Lavanttaler Hockeyliga ist bereits im vollen Gange. Unsere Marktgemeinde ist abermals mit zwei Mannschaften vertreten. Das traditionelle St. Pauler-Derby hat bereits zum Beginn der Gruppenphase stattgefunden, in welchem sich die EC Predators gegen die EC St. Pauler Sharks durchgesetzt haben. Ich wünsche den beiden Teams weiterhin viel Erfolg für die laufende Saison.

Rückblick

Es freut mich Ihnen mitteilen zu können, dass jedes Subventionsansuchen unserer örtlichen Sportvereine positiv erledigt werden konnten. Dass ein großer Teil dieser Mittel Kinder und Jugendlichen zu Gute kommt, ist besonders erwähnenswert. Mein allerherzlichster Dank gilt allen Funktionären, Helfern und Mitgliedern der örtlichen Vereine und Institutionen, die sich stets in den Dienst der Öffentlichkeit stellen und auch heuer wieder eine hervorragende Arbeit geleistet haben.

Ausblick

- Sollte es die Wettersituation zulassen, wird es wie im vergangenen Winter einen Eislaufbetrieb in St. Paul und Granitztal geben. Gleiches gilt für die Instandsetzung unserer Rodelbahn am Johannesberg.
- Die Narrenrunde St. Paul veranstaltet auch im kommenden Jahr eine Kinderfaschingssitzung. Termin ist der 4. Februar 2018. Kartenreservierungen sind unter der Internetadresse <https://narrenrunde-stpaul.jimdo.com/>, telefonisch oder in der Café-Konditorei Sternweiss möglich. Im Zuge dessen sei erwähnt, dass am Faschingsdienstag der traditionelle Faschingsumzug stattfinden wird.
- Am 7. April 2018 wird die Laufgemeinschaft St. Paul für ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm sorgen. Neben dem 3. Unterkärntner ASVÖ Familiensporttag wird im Zuge des Mostlandlaufes die Kärntner Meisterschaft im 10-Kilometer-Straßenlauf stattfinden.
- In den kommenden Sommerferien wird es abermals Initiativen im Rahmen der *familienfreundliche Gemeinde* geben. Die Projektgruppe „ferienPROgramm“, deren Teil ich bin, ist gerade in der Detailausarbeitung.

Ich wünsche Ihnen ein frohes Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Lieben und möge das Jahr 2018 für Sie alle von Gesundheit, Glück und Erfolg geprägt sein.

Ihr
GV Marco Furian

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Als verantwortliche Referentin für Land- und Forstwirtschaft, Jagdwesen, Umweltschutz und Abfallbeseitigung gebe ich Ihnen einen Einblick in meine Referate:

„Was wäre das Leben, wenn wir nicht den Mut hätten, etwas zu riskieren?“

(Vincent van Gogh)

Abfallbeseitigung und Umweltschutz

In der letzten Ausgabe unserer Zeitung war es mir besonders wichtig, Ihnen einen kurzen Überblick zur Abfallvermeidung mitzugeben. Denn Vermeidung bremst das Wachstum unserer Abfallmengen – das schont unser Grundwasser, spart Energie und Rohstoffe und ist ein aktiver Beitrag zum Klimaschutz. Maßnahmen, dass Abfall erst gar nicht entsteht, können Umweltbeeinträchtigungen vermeiden. Um Umweltsündern auf die Spur zu kommen, wurden unsere Umweltinseln beobachtet und dokumentiert. Leider wurden einige Müllsünder entdeckt, die nun von der Marktgemeinde schriftlich verständigt werden. Auf den nächsten beiden Seiten finden Sie die Müllabfuhrtermine 2018 – zum Herausnehmen und aufbewahren.



Gemeindevorständin
Mag. Elisabeth Laure-Pirker
Referat V: Land- und Forstwirtschaft
(Tierzucht, Vartierhaltung, Pflanzenschutz), Jagdwesen, Umweltschutz und Abfallbeseitigung

Sprechstunde:
Nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 0660/141 41 21

Land- und Forstwirtschaft

Im Ausschuss für Infrastruktur, Straßen und Wege, Umweltschutz, Kanal, Wasser, Land- und Forstwirtschaft und Jagdwesen wurden im Beisein der drei landwirtschaftlichen Bildungsreferenten Annemarie Malatschnig, Berthold Trettenbrein und Johannes Rachoinig folgende neue Beschilderung des ländlichen Bereiches ausgearbeitet und dem Gemeindevorstand zur Beschlussfassung weitergeleitet.

Für unsere Landwirte haben wir eine Hofbeschilderung ausgewählt, die auch Ihr Interesse finden wird. Es wird ein Eigenanteil zu leisten sein, der sich in der Höhe von ca. 45 Euro befinden wird. Die Beschilderung kann einerseits eine doppelseitige (gegen Aufpreis) oder eine einseitige Tafel mit dem Familiennamen und dem Hofnamen sein.

Wir freuen uns sehr, dass wir jetzt die Möglichkeit haben, Ihnen eine einheitliche Beschilderung anzubieten. Der Zeitpunkt der Bestellung der Beschilderung wird noch vonseiten der Marktgemeinde rechtzeitig bekanntgegeben.

Mustermann →
vlg. Dorfer

Jagdwesen

In der Weihnachtszeit wählen wir besonders schmackhafte Gerichte für unsere familiären Feierlichkeiten aus. Eine ausgezeichnete Wahl: heimisches Wildbret. Es entspricht den hohen Anforderungen, die an ein wertvolles, biologisches und nachhaltiges Lebensmittel gestellt werden. Aus ernährungsphysiologischer Sicht handelt es sich bei Wildbret um ein sehr hochwertiges Lebensmittel. Es hat mit 21 bis 23 Prozent hohen Eiweißanteil und je nach Wildart und Fleischanteil einen Fettgehalt von ein bis acht Prozent bei gleichzeitig hohem Mineralstoff- und Vitamingehalt. Ein kräftiges Waidmannsheil unserer Jägerschaft!

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen eine gesegnete, geruhssame, umweltschonende und kulinarische Adventszeit und wundervolle Weihnachten. Das neue Jahr 2018 soll für Sie alle kraftvoll und gesund, zuversichtlich und freudvoll starten. Besinnliche Weihnachten wünscht Ihnen

Ihre Elisabeth Laure-Pirker



Herausnehmen und aufbewahren!



MÜLLABFUHRTERMINE 2018

In St. Paul und in den Ortschaften: Mühlviertel, Winkling, Stadling, Kampach, Hundsdorf und Deutsch-Grutschen (ausgenommen die Objekte Nr. 1, 2, 3, 8, 11, 12, 13, 14, 24, 25, 26, 37, 38 und 51).

4-WÖCHENTLICHE ABFUHR

Dienstag, 2. Jänner
Montag, 29. Jänner
Montag, 26. Februar
Montag, 26. März
Montag, 23. April
Dienstag, 22. Mai
Montag, 18. Juni

Montag, 16. Juli
Montag, 13. August
Montag, 10. September
Montag, 8. Oktober
Montag, 5. November
Montag, 3. Dezember
Montag, 31. Dezember

2-WÖCHENTLICHE ABFUHR

ACHTUNG! 2-wöchentlich abgeführt werden nur Großbehälter
ab 240 Liter Fassungsvermögen

Dienstag, 2. Jänner
Dienstag, 16. Jänner
Montag, 29. Jänner
Dienstag, 13. Februar
Montag, 26. Februar
Dienstag, 13. März
Montag, 26. März
Dienstag, 10. April
Montag, 23. April
Dienstag, 8. Mai
Dienstag, 22. Mai
Dienstag, 5. Juni
Montag, 18. Juni

Dienstag, 3. Juli
Montag, 16. Juli
Dienstag, 31. Juli
Montag, 13. August
Dienstag, 28. August
Montag, 10. September
Dienstag, 25. September
Montag, 8. Oktober
Dienstag, 23. Oktober
Montag, 5. November
Dienstag, 20. November
Montag, 3. Dezember
Dienstag, 18. Dezember
Montag, 31. Dezember



Herausnehmen und aufbewahren!



MÜLLABFUHRTERMINE 2018

In den Ortschaften: Deutsch-Grutschen (die Objekte Nr. 1, 2, 3, 8, 11, 12, 13, 14, 24, 25, 26, 37, 38 und 51), Gönitz, Granitztal, Kollnitzgreuth, St. Martin, Schildberg, Weißenegg, Windisch-Grutschen, Zellbach, Unterhaus, Johannesberg, Loschental, Legerbuch, St. Margarethen, Unterholz und Weinberg.

4-WÖCHENTLICHE ABFUHR

Mittwoch, 3. Jänner	Dienstag, 17. Juli
Dienstag, 30. Jänner	Dienstag, 14. August
Dienstag, 27. Februar	Dienstag, 11. September
Dienstag, 27. März	Dienstag, 9. Oktober
Dienstag, 24. April	Dienstag, 6. November
Mittwoch, 23. Mai	Dienstag, 4. Dezember
Dienstag, 19. Juni	Mittwoch, 2. Jänner 2019

2-WÖCHENTLICHE ABFUHR

ACHTUNG! 2-wöchentlich abgeführt werden nur Großbehälter
ab 240 Liter Fassungsvermögen

Mittwoch, 3. Jänner	Dienstag, 17. Juli
Dienstag, 16. Jänner	Dienstag, 31. Juli
Dienstag, 30. Jänner	Dienstag, 14. August
Dienstag, 13. Februar	Dienstag, 28. August
Dienstag, 27. Februar	Dienstag, 11. September
Dienstag, 13. März	Dienstag, 25. September
Dienstag, 27. März	Dienstag, 9. Oktober
Dienstag, 10. April	Dienstag, 23. Oktober
Dienstag, 24. April	Dienstag, 6. November
Dienstag, 8. Mai	Dienstag, 20. November
Mittwoch, 23. Mai	Dienstag, 4. Dezember
Dienstag, 5. Juni	Dienstag, 18. Dezember
Dienstag, 19. Juni	Mittwoch, 2. Jänner 2019
Dienstag, 3. Juli	

Um die Abholung problemlos zu gestalten, werden Sie gebeten, Ihren Restmüllbehälter bzw. die gelben Gojer-Müllsäcke am Abfuhrtag jeweils ab 06.00 Uhr am Grundstücksrand oder am Straßenrand sichtbar zur Abfuhr bereit zu stellen. Müllsäcke aus dem Sonderbereich sind zu den Sammelstellen zu verbringen bzw. am nächsten befahrenen Straßenzug bereit zu stellen.

Auskünfte erhalten Sie im Bauamt, Tel.Nr. 04357/2017-26 oder 28.

***Sollte seitens der Fa. Gojer der Abfuhrtag nicht eingehalten werden können
(z.B. erhöhtes Müllaufkommen), erfolgt die Abholung des Hausmülls
am darauffolgenden Tag.***

In Erinnerung

Heribert Eberhard

* 21.01.1940

† 05.10.2017

Johann Rassi

* 13.10.1925

† 25.10.2017

Juan Jose Hummel

* 06.02.1949

† 05.10.2017

Franziska Streit

* 21.01.1925

† 29.10.2017

Johann Weiss

* 20.06.1934

† 19.10.2017

Stephanie Thonhauser

* 04.01.1926

† 19.11.2017



60 Jahre Bestattung Wolfsberg Bestattung am Puls der Zeit

Modern, serviceorientiert und mit Preisen, die man sich leisten kann: Die Bestattung Wolfsberg/St. Paul zeigt, wie es geht. Zum 60 Jahr-Jubiläum wird nun ein Vorsorgebonus angeboten, bis auf weiteres ist im Bestattungszentrum auch noch die Ausstellung „Bestattung einst und jetzt“ zu sehen.

Der Vorsorgebonus in Höhe von 200 Euro wird jedem Kunden bei Abschluss einer Vorsorgeversicherung angeboten (siehe Homepage www.bestattung-wolfsberg.at). Sehr gut angenommen wird auch das neue Preismodell der Bestattung, welches mit einem Basispreis von 2.575 Euro Bestattungen auch für kleinere Budgets ermöglicht.

Am Puls der Zeit zeigt sich die Bestattung Wolfsberg/St. Paul auch mit dem Service „Digitaler Nachlass“ (bis Jahresende kostenlos). Dabei können im Trauerfall alle Online-Formalitäten (z.B. Abmeldungen von sozialen Netzwerken) mit einem eigenen Programm rasch und sicher erledigt werden.

Viele hilfreiche Funktionen bietet die neue Homepage an: So können mit einem Kalkulator schnell und transparent alle Kosten einer Bestattung errechnet werden. Weiteres bietet die Homepage einen 360 Grad-Rundgang durch das Bestattungszentrum Wolfsberg, einen Bestattungskalender, verschiedene Gedenkfunktionen und einen Grabfinder.

Die Ausstellung „Bestattung einst und jetzt“ ist noch bis Ende des Jahres im Bestattungszentrum zu sehen. Gerne werden auch Führungen, z.B. für Schulklassen angeboten (Infos unter Tel.: 0664 2621255).



Alte Begräbniswagen dritter und vierter Klasse sind in der Ausstellung im Bestattungszentrum zu sehen.

BESTATTUNG  **WOLFSBERG**
& ST. PAUL

0664 262 12 55

ABSCHIED IN WÜRDE & LIEBE

Ihre erste Nummer im Trauerfall.
24 Stunden erreichbar.

Lindhofstraße 2, 9400 Wolfsberg

Willkommen im Leben



Nico Roschen
Geb. am 21.09.2017
Eltern: Karin Roschen-Ninaus und
Dipl. Ing. (FH) Hans-Jörg Roschen



Philian Kramer-Schober
Geb. am 09.10.2017
Eltern: Sabrina Kramer und
Mag. Christian Schober



Cristina Claudia Streit
Geb. am 13.10.2017
Eltern: Claudia und Adolf Streit



Helena Pia Elisabeth Lorenz
Geb. am 16.10.2017
Eltern: Pia und Dr. Florian Lorenz



Tino Klingbacher
Geb. am 01.11.2017
Eltern: Dr. Eva Klingbacher und
Thomas Bulant



Marina Sophie Tatschl
Geb. am 03.11.2017
Eltern: Mag. Nicole und Arnold Tatschl



Jakob Scharf
Geb. am 12.11.2017
Eltern: Sabrina Scharf und
Bernhard Streit



Hohe Geburtstage

Vom 23. September bis
30. November 2017
feierten in unserer Gemeinde:

80. Geburtstag

Gerlinde Mohl
Ursula Karner
Helmut Krall
Herbert Edler



Maria Hasenbichler



Hermine Stroißnig

85. Geburtstag

Herta Kronegger
Josef Altreiter
Maria Lippitz



Elfriede Steppan



Martin Staubmann

90. Geburtstag

Elfriede Steppan
Maria Hasenbichler
Hermine Stroißnig

95. Geburtstag

Katharina Gutsche
Martin Staubmann

**DIE GESCHENKSIDEE ZU WEIHNACHTEN
UND ALLEN ANDEREN ANLÄSSEN...**

**EIN WOHLFÜHL GUTSCHEIN
VON DER FRISURENWERKSTATT
CAROLINE**

★★★ ✂ ★★★

FRISURENWERKSTATT CAROLINE

DEINE HAARE MEIN LEBEN

Caroline Taudes
Hunds Dorf 29
9470 St. Paul im Lavanttal
Telefon: 0 66 4 / 186 85 88

UM TERMINVEREINBARUNG WIRD GEBETEN

Wir haben vom **23.12.2017 - 01.01.2018** geschlossen.
Wir wünschen Euch schöne Weihnachtsfeiertage sowie
ein gutes neues Jahr, und freuen uns mit Euch ab
02.01.2018 ins neue Jahr durchzustarten.

Standesamt



Bernadette Haag und Manfred Stockinger



Yvonne Koper und Herbert Gsenger



Katja Krusch und Patrik Waldmann



Irina Gonzi und Siegfried Korak



Physiotherapie

*Fröhliche Weihnachten
und ein bewegliches Jahr 2018!*



**Physio
Dynamik**

Hauptstraße 37
9470 St. Paul

Tel.: 04357/ 28604
Mobil: 0650/9470 200
www.physio-dynamik.at



Mach mit! Förderung der E-Mobilität

Mit der Anmietung eines E-Rollers vom Kooperationspartner zweirad.rocks setzt die Marktgemeinde St. Paul als Mitglied des Vereins Energieparadies Lavanttal seit Sommer d. J. verstärkt auf die E-Mobilität auf zwei Rädern – mach auch Du mit!

Jugendliche bis zum 18. Lebensjahr erhalten von der Marktgemeinde eine einmalige finanzielle Unterstützung in Höhe von 250 Euro für den Ankauf bzw. 100 Euro für die Anmietung eines E-Rollers. Die Mobilitätsförderung ist eine freiwillige Leistung der Marktgemeinde St. Paul. Es besteht kein Rechtsanspruch. Förderanträge können ab sofort gegen Vorlage der entsprechenden Rechnung bzw. Mietvertrages bei der Marktgemeinde eingebracht werden.



Neue Beschilderung

Der für Infrastruktur, Straßen und Wege zuständige Ausschuss hat eine neue Beschilderung für den ländlichen Bereich ausgearbeitet, welche nun vom Gemeindevorstand beschlossen und 2018 umgesetzt wird. Um eine bessere Orientierung für den Rettungsdienst und ortsunkundige Personen zu ermöglichen, werden von der Marktgemeinde bei Kreuzungen blaue Hinweistafeln mit der jeweiligen Bezeichnung des Ortsbereiches und den entsprechenden Hausnummern montiert. Sogenannte Hof- und Objektbezeichnungstafeln, in grün mit Nachnamen und Vulgo-Namen, können beim Bauamt der Marktgemeinde bestellt werden. Die Montage erfolgt ebenfalls durch die Marktgemeinde. Für die Hofzufahrtstafel wird ein Kostenbeitrag in Höhe von 45 Euro sowie ein Aufpreis in Höhe von 14,11 Euro für eine beidseitige Beschriftung eingehoben.

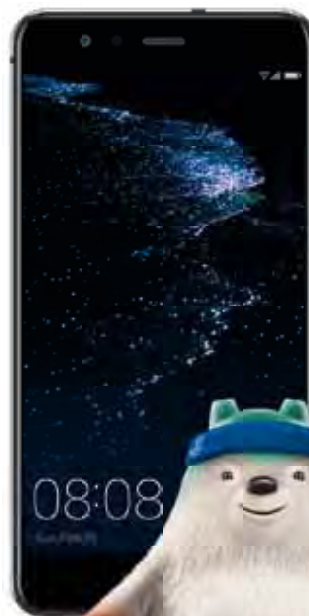


Nähere Informationen im Bauamt der Marktgemeinde –
Tel. 04357 2017 DW 26

Hereingeschnitten, mehr Gigabyte.

69€

Aktivierungsentgelt
sparen



19
GIGABYTE

19
EURO

**Huawei P10 lite
um 0 Euro.**



Es geht auch anders.

22€ Servicepauschale/Jahr.
24 Monate Mindestvertragsdauer. Details: www.drei.at

**Dixi's
Handy & TV - Shop**

Martin Diex
Weierhofstraße 2
9431 St. Stefan im Lavanttal
Mobil: 0664 / 55 12 888
office@dixi-handysshop.at
www.dixi-handysshop.at



Sprechtage der Sozialversicherungsanstalt der Bauern

im Rathaus
der Marktgemeinde St. Paul
von 13.30 – 15.30 Uhr

1. Halbjahr 2018:
16. Jänner, 12. Februar,
13. März, 10. April,
08. Mai, 05. Juni, 03. Juli

Nützen Sie die Möglichkeit der Information und Beratung. Bringen Sie Ihren Pensionsbescheid oder Ihre Beitragsvorschreibung mit.

Bei speziellen Wünschen rufen Sie bitte eine Woche vorher im Regionalbüro in Klagenfurt, Tel. 0463 5845/9254 an und Ihr Akt wird zum Sprechtag mitgebracht.



Apotheke
St. Paul
Zur Mariahilf

Mag. R. Menner
Lobisserplatz 5

Tel: 0 43 57/2014
Fax: 0 43 57/2014-20
post@apo-st-paul.at
www.apo-st-paul.at

Bauen und Wohnen in Kärnten

Neue Förderungen, neue Möglichkeiten und neue Beihilfen

Weniger Vorschriften, leichtere Antragstellung, höhere Einkommensgrenzen, niedrigere Zinsen, neue Fördervarianten: das völlig neu geschriebene Wohnbauförderungsgesetz des Landes Kärnten, das am 01. Jänner 2018 in Kraft tritt, eröffnet den Häuslbauern viele neue Möglichkeiten und entlastet die Mieter. Übergeordnetes Ziel ist die Schaffung von leistbarem Wohnraum für alle Kärntner. Detaillierte Auskünfte gibt die Abteilung 2 (Finanzen, Beteiligungen und Wohnbau) in der Kärntner Landesregierung.

Die wichtigsten Neuerungen auf einen Blick:

- Die Einkommensgrenze für den Erhalt einer Wohnbauförderung wurde angehoben: Ein-Personen-Haushalt 38.000 Euro, Zwei-Personen-Haushalt 55.000 Euro, jede weitere Person 6.000 Euro
- Die Auflagen für Häuslbauer wurden entschärft – die Baubewilligung reicht für die Basisförderung aus, jedoch dürfen keine fossilen Brennstoffe (Kohle-, Öl-, Strom-, Infrarotheizung) verwendet werden. Es gibt Bonusbeträge für höhere Energieeffizienz, für Jungfamilien, für Bauern im ländlichen Raum, für verdichtete Bauweise, für Solar- oder Photovoltaikanlagen, für barrierefreies Bauen etc.
- Die Zinsen der Förderkredite wurden gesenkt. Die Zinsen bewegen sich zwischen 1,0 und 1,5 Prozent.
- Es kann auch ein Einmalzuschuss (Häuslbauerbonus) in Höhe von 7.000 oder 10.000 Euro (je nach Energiekennzahlen) beantragt werden.
- Wer sein Eigenheim barrierefrei bzw. altersgerecht umbauen möchte, kann dafür spezielle Förderungen beantragen.
- Gefördert wird auch eine thermisch-energetische Sanierung, inklusive Vor-Ort-Energieberatung und Sanierungscoach. Auch hier gibt es die Wahlmöglichkeit zwischen Förderungskredit und Einmalzuschuss.
- Zur Belebung von Stadt- und Ortszentren sowie zur Reaktivierung von nicht mehr genutzten Gebäuden wird die Schaffung von Wohnraum im Altbestand gefördert; für den eigenen Wohnbedarf und für den Zweck der Vermietung.
- Auch für Mieter bietet das neue Gesetz massive Verbesserungen: im gemeinnützigen Wohnbau können Mieter künftig schon bei Erstbezug einer Wohnung für das Aufbringen der Grundkostenbeiträge einen Eigenmittlersatzkredit beantragen.
- Die hohen Mietzinssprünge (bislang im 21. und 41. Jahr nach Erstbezug) entfallen künftig.
- Die Wohnbeihilfe wird mit 01. Jänner 2018 angehoben. Anrechenbarer Wohnungsaufwand und Betriebskosten werden je nach Haushaltsgröße um zehn bis 13 Prozent erhöht. Infos unter https://portal.ktn.gv.at/wbh_or

www.wohnbau.ktn.gv.at

Winterdienst auf Gehsteigen & Straßen - Pflichten der Anrainer

Mit Winterbeginn möchte die Marktgemeinde auf die grundsätzliche Räumungspflicht (Schneeräumung und Streupflicht) der Liegenschaftsbesitzer laut Straßenverkehrsordnung (§ 93 StVO) im Ortsgebiet hinweisen.

Demnach haben die Eigentümer von Liegenschaften im Ortsgebiet dafür Sorge zu tragen, dass die **dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege** entlang der gesamten Liegenschaft in der Zeit von **06.00 Uhr bis 22.00 Uhr** von Schnee und Verunreinigungen gesäubert, sowie bei Schnee und Eis bestreut werden. Ist kein Gehsteig vorhanden, so ist der Straßen-

rand in einer Breite von 1 m zu säubern und zu bestreuen. Überhängende Schneewechten oder Eisbildungen von den Dächern Ihrer an der Straße gelegenen Gebäude sind zu entfernen.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die fallweise Gehsteigräumung durch die Gemeinde die einzelnen Eigentümer nicht von Ihrer Räumungspflicht nach § 93 StVO befreit. Die Räumung bzw. Streuung der Gehsteige durch die Gemeinde erfolgt nur dann, wenn es die entsprechenden Personalressourcen erlauben.

Fundamt

Nachfolgende Fundgegenstände wurden in der Zeit von Juli bis November 2017 im Fundamt der Marktgemeinde zur Verwahrung abgegeben. Die Fundgegenstände können in der Gemeindekasse, Tel. 04357/2017-20, abgeholt werden.

Datum	Bezeichnung	Fundort
04.07.2017	3 Schlüssel	SPAR St. Paul
07.08.2017	1 Kinderfahrrad „Conquer“	Firma kompakt, Schwarzviertler Straße
11.09.2017	1 Schlüsselbund mit Lederanhänger	Parkplatz beim Schwimmbad
18.09.2017	1 Halskette (Perlenkette)	Lobisserplatz
22.09.2017	1 Kinderjacke, Gr. 128	Lobisserplatz
10.10.2017	1 VW-Autoschlüssel mit Anhänger	Lobisserplatz
13.10.2017	1 Scooter „Speedy“	Marktbereich St. Paul
18.10.2017	1 Flauschpulli, Gr. 140	Hauptstraße
20.11.2017	1 schwarze Geldbörse	Taxi Stroißnig
22.11.2017	1 Schmucketui mit Schmuck	Bäckerei-Café Nina



Herbert Streitmeier
BÜCHSENMACHERMEISTER

EIGENE Jagdwaffenerzeugung · Ausführung sämtlicher Reparaturen
Munition - Optik - Feuerwerksartikel - exklusive Einzelstücke

A-9470 St. Paul, Mühlviertel 9, Tel. + Fax (0 43 57) 25 70, e-Mail: waffen.streitmeier@aon.at

FÜR SILVESTER
Feuerwerkskörper
in großer Auswahl

Allen Kunden und Geschäftsfreunden frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr!

**TRANSPORTE
ERDBEWEGUNG**

Sauerschnig



*wünscht ein frohes Fest und
ein gutes neues Jahr!*

Aich 17, A-9470 St. Paul

**Telefon & Fax (04355) 2581
Mobil (0664) 25 64 652**

*Frohe Weihnachten und
Prosit Neujahr wünscht*

Säge- und Hobelwerk

**Fritz
Hinteregger**



- Bandsäge
- Bauholz
- Lohnschnitt
- HOBELWARE

**Tel. / Fax: 04357/36 63
Mobitel.: 0650/944 73 56**

Christbäume – Wohin damit?

Allen St. Pauler Gemeindebürgern wird wieder eine kostenlose Christbaumentsorgung angeboten. **Ohne** jeglichen Behang (Schmuck, Metallhacken, Lamette usw.) können Sie nach den Feiertagen Ihren Christbaum **ausschließlich** im Bauhof der Marktgemeinde, während der Müllübernahmezeiten, kostenlos abgeben.

Müllübernahmezeiten:

jeden Freitag von 07.00 bis 12.30 Uhr und
jeden 1. Samstag im Monat von 09.00 bis 11.00 Uhr

Mit Sicherheit die beste Adresse
www.siz.cc/st_paul

Christbaumbrand
Damit es nicht so weit kommt:

- Baum standsicher aufstellen
- Ausreichend Abstand zu brennbaren Stoffen halten
- Brennende Kerzen immer beaufsichtigen
- Vorsicht bei trockenen Ästen

Besuchen Sie unsere Gemeinde-Sicherheits-Homepage für weitere Infos!

Kärntner Zivilschutzverband



CoNSENSo-Sprechstage



DGKP Ingrid Breithuber und DGKP Sandra Dobrounig stehen Ihnen zu nachfolgenden Bereichen beratend zur Seite:

- Pflege und Betreuung im Allgemeinen
- Blutdruck messen
- Inkontinenzversorgung
- Vorsorgegespräch
- Angehörigenanleitung uvm.

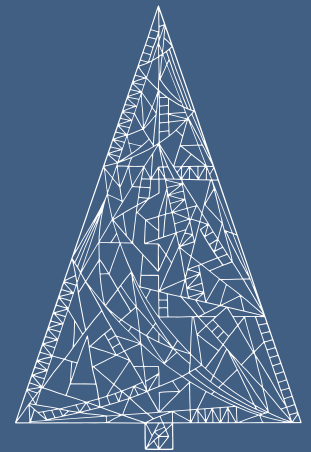
Jeden 2. und 4. Freitag im Monat (außer an Feiertagen) von 08.00 bis 09.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses.

Die nächsten Termine:

**22. Dezember 2017, 12. und 26. Jänner 2018,
09. und 23. Feber 2018**

Die Beratung ist kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

*Allen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr!*



POMS ZIMMEREI GMBH
Gemmersdorf 80-A, 9421 Eitweg



Tel: 04355/26178, office@poms-zimmerei.at
www.poms-zimmerei.at



Müllübernahme am gemeindeeigenen Bauhof

Öffnungszeiten:

jeden Freitag von 07.00 bis 12.30 Uhr und
jeden 1. Samstag im Monat von 09.00 bis 11.00 Uhr

Kostenlos abgegeben werden können:

- | | |
|---------------|--------------------|
| ■ Sperrmüll | ■ Alteisen |
| ■ Holz | ■ Problemstoffe |
| ■ Kunststoffe | ■ Elektroaltgeräte |

Umweltzentrum Lavanttal in St. Andrä (Gelände der ATP – vormals ÖDK)

Annahmezeiten:

Montag – Freitag
von 08.00 – 11.45 Uhr und
13.00 – 16.45 Uhr (ganzjährig)

und zusätzlich

jeden ersten Samstag im Monat
von 08.00 – 11.45 Uhr

Das „Umweltzentrum Lavanttal“ steht allen Bürgern des Bezirkes Wolfsberg und der Gemeinde Neuhaus zur Abgabe von Sperrmüll, Altstoffen und Problemstoffen kostenlos zur Verfügung!

Tierkörperentsorgung (TKE) Sammelstelle St. Paul

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 15.00 bis 16.00 Uhr
Samstag: 11.00 bis 12.00 Uhr

In dringenden Fällen:

0664/350 520 6 oder 0664/350 520 7

Widerrechtliche Ablagerungen außerhalb der Öffnungszeiten sind verboten und werden zur Anzeige gebracht.

„Mein St. Paul“ ist auch über Internet unter
www.sanktpaul.at abrufbar.

Sollten Sie Interesse an einer Werbeeinschaltung haben, dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

Tel. 04357/2017-21

Wir wünschen all unseren
Kunden, Freunden
und Geschäftspartnern
eine besinnliche
Weihnachtszeit
und vor allem Gesundheit
für das Neue Jahr,
sowie eine unfallfreie Fahrt!
Familie Napetschnig

MN KFZ
Technik GesmbH

Die KFZ TECHNIK bietet:

- Überprüfung §57a für alle Fahrzeuge
- Reparatur aller KFZ Marken
- Reparatur sowie Ersatzteile für Landmaschinen
- Spengler- und Lackierarbeiten

Bahnhofstraße 27 • 9470 St. Paul
+43 (0) 4357 288 55 • kfz.napetschnig@aon.at
www.mnkfz.at

EINFACH FREIE AUSWAHL SCHENKEN

Verschenken Sie die ganze Vielfalt
unsers Angebotes!



**Lagerhaus
Gutscheine**

Bekleidung • Garten
Tanken • Lebensmittel
Baustoffe u.v.m.

www.lagerhaus-lavanttal.at

Kastrationspflicht für Katzen

Täglich wird Tierschutzombudsfrau Mag. Dr. Jutta Wagner mit dem Problem der ungehemmten Katzenvermehrung konfrontiert. Einheimische und Touristen beklagen sich über leidende, kranke und durch Inzucht geschädigte Katzensgruppen. Diese Populationen bereiten den Menschen Schwierigkeiten durch ihre Ausscheidungen und ihr oft zerstörerisches Verhalten.

Eine einzige nichtkastrierte Katze kann in fünf Jahren 12.680 Nachkommen produzieren!

Diese Fähigkeit zur lawinenartigen Vermehrung gelingt durch eine außerordentlich hohe Fruchtbarkeit dieser Tierart. Etwa ab dem siebten Lebensmonat wirft eine Katze bis zu dreimal pro Jahr ca. vier Katzenwelpen. Laufende Würfe erfolgen bis zu ihrem natürlichen Lebensende mit bis zu 20 Jahren. Nicht an Menschen gewöhnte Katzen lassen sich von Menschen nicht berühren und bekommen ebensolche scheuen Nachkommen. Aus diesem Grund gilt in Österreich eine allgemeine Kastrationspflicht von Katzen mit regelmäßigen Zu-

gang ins Freie. Ausgenommen sind nur, bei der Bezirkshauptmannschaft, gemeldete Katzenzuchten. Die dafür verwendeten Zuchtkatzen müssen, wie für jeden Hund vorgeschrieben, in der österreichischen Heimtierdatenbank registriert werden.

Bei einer Katzenkastration werden die Eierstöcke bzw. die Hoden entfernt. Die Tiere werden insgesamt gesünder, schöner und erreichen ein höheres Lebensalter. Die Lust Schädiger zu bekämpfen bleibt jedoch erhalten.



Übernehmen Sie Verantwortung, lassen Sie ihre Katzen kastrieren und melden Sie herrenlose streunende Tiere Ihrem Gemeindeamt.

24h online bestellen unter www.ep.at/pajnik

Nur das Beste zum Fest!

Super Angebote zu Weihnachten

0% Finanzierung 1) 12-24 Monate Laufzeit

Notebook R541NA-GQ235T Chocolate Black

- Intel Quad Core, i4200
- 1,1 GHz
- 8 GB RAM DDR3
- Intel Display HD, Grafik share
- Non glare Display
- 128 GB SSD Festplatte

399.- (alt 449.-) oder 24x mit 16.63%

Notebook Features:

- LED-Backlight • Auflösung: 1.366x768
- DVD-Brenner
- Tastatur mit integriertem Nummernblock
- integrierte Webcam • Cardreader
- Bluetooth, Version 4.0 • WLAN
- Betriebssystem Windows 10 Home 64 Bit

A+ LED-TV 32LH-L4680

- 200 CMF
- HD ready
- 1366x768
- 3D content: 3D-Player mit HD

199.- (alt 299.-) oder 24x mit 8.30%

Schaub Lorenz LED-TV 32LH-L4680

- Mega Kontrast-Verhältnis • 2x HDMI, 1x Scart
- USB-PVR Aufnahmefunktion
- Simple Hotel Mode, USB-Cloning, Sleep Timer
- Maße (BxHxT): 73,5x47,8x18,5 cm

Melitta Kaffee-Vollautomat CAFFEO Solo & Milk Silber-Schwarz

- 15 bar Pumpendruck • 1 und 2 Tassenbetrieb
- einstellbare Brühtemperatur • einstellbare Kaffeestärke • Aufschäumdüse • 1,2 l Wassertank, abnehmbar • höhenverstellbarer Kaffeeauslauf
- geeignet für den Einsatz von Wasserfiltern
- Energiesparmodus • Reinigungsprogramm
- Spülprogramm • Maße (HxBxT): 32,5x20x45,5 cm

299.- (alt 349.-) oder 24x mit 12.46%

KitchenAid Küchenmaschine 5K45SSEWH Weiß + 5KSMCB5GB + 5FVSFGA

- 275 Watt Leistung • kippbarer Motorkopf • robustes Ganzmetallgehäuse • 4,3 Liter Schüsselkapazität
- Ansatznabe zum unkomplizierten Anbringen von Zubehörteilen • 58-220 Umdrehungen pro Minute je nach justierbarer Einstellung (10 Stufen)
- inklusive Schneebesen, Flachrührer, Kneithaken und 4,3 Liter Schüssel

499.- (alt 599.-) oder 24x mit 20.80%

Freue Weihnachten wünscht EP:Pajnik

Electronic Partner

Unser Service

- TV, MULTIMEDIA, TELECOM, HAUSHALTSGERÄTE
- PHOTOVOLTAIK, MOTORISIERTE ELEKTROINSTALLATIONEN

9470 St. Paul, Bahnhofstrasse 7, Tel. 04357-3300
Fax: 04357-33004, Mobil: 0664-1133300
E-Mail: elektro.pajnik@aon.at, www.ep-pajnik.at

1) Finanzierungsbetrag: Kaufpreis/Finanzierungsbetrag € 1.000,-, keine Zinsen und keine Bearbeitungsgebühren; Laufzeit 24 Monate; mit Rate € 41,67; zu zahlender Gesamtbetrag € 1.000,-; Effektivzins 8,30% p.a. Bankübliche Bonitätskriterien vorausgesetzt. Finanzierungsentscheidung obliegt unserer Partnerbank. Gültig von 20.11.2017 bis 23.12.2017. Stappreise sind unverbindlich empfohlene Verkaufspreise des Herstellers. Vorbehaltlich Satz- und Druckfehler. Die Angebote gelten solange der Vorrat reicht, jedoch längstens bis 31.12.2017.

Museum im Lavanthaus: Glück auf, Bergleut! - Der Lavanttaler Kohlenbergbau

„Dreihundert Meter unter der Erde, das Gefühl kann ich schwer beschreiben“, sagt ein ehemaliger Knappe im Interview. Viele Lavanttaler können sich noch gut an die Zeit des Kohlenbergbaus erinnern. Die Lavanttaler Kohlenbergbau Gesellschaft (LAKOG) war einer der größten Arbeitgeber in der Region und bot bis zu zweitausend Menschen Arbeit. Von der Schließung des Betriebs 1968 waren viele Familien betroffen. Was war geschehen?

Die Zeitreise durch die Ausstellung beginnt vor rund zwanzig Millionen Jahren zur Entstehungszeit der Kohle. Dringend benötigt wurde Kohle im 19. Jahrhundert für die Eisenerzeugung. Zahlreiche Fotografien dokumentieren den Bau der Zentralschachanlage Wolkersdorf nach dem Zweiten Weltkrieg. Ein wichtiges Thema ist die harte Arbeitswelt der Kumpel, die ihre Schicht unter Tage versehen haben – stets begleitet von tödlichen Gefahren. Die Ausstellung zeigt zudem, dass vor allem in der Aufbereitung ober Tage viele Frauen im Bergbau beschäftigt waren. Sieben Zeitzeugen teilen mit Ausstellungsbesuchern ihre Erinnerungen über ihr damaliges Arbeitsleben: diese Interviews sind an drei Filmstationen abrufbar.



In den 1960er Jahren brachte ausländische Konkurrenz durch Steinkohle, Öl und Gas die österreichische Braunkohleindustrie in die Krise. Da sich eine Schließung aus wirtschaftlichen Gründen für die 1970er Jahre abzuzeichnen begann, wurden ab 1966 Maßnahmen zur Schaffung von Ersatzarbeitsplätzen eingeleitet. Die LAKOG wurde zum politischen Zankapfel.

Schließlich gedenkt das Museum mit dieser Ausstellung auch dem Brand in Wolkersdorf an Allerheiligen 1967, bei dem fünf Bergmänner ums Leben kamen. Am 31. März 1968 wurde die letzte Schicht verfahren und ein Stück österreichische Industriegeschichte ging zu Ende.

Noch bis 31. März 2018 ist die Ausstellung zu sehen.



Öffnungszeiten: Di bis Do 10-16 Uhr, Fr 10-13 Uhr | Führungen gegen Voranmeldung

Kontakt: Museum im Lavanthaus | St. Michaeler Str. 2, 9400 Wolfsberg | 04352 – 537 DW 333, museum@wolfsberg.at

St. Pauler Kultursommer

2018 will der St. Pauler Kultursommer das seit seinem Bestehen verfolgte Konzept fortführen. Junge Kärntner Künstler sowie Musiker aus benachbarten Ländern, international renommierte Solisten, Ensembles und Orchester sowie die alternative Szene werden zu Konzertabenden eingeladen. Ergänzt wird das Programm durch die musikalisch anspruchsvolle Gestaltung von Festmessen.

Die Verantwortlichen danken allen Konzertbesuchern, Förderern, Sponsoren, den Mitarbeitern sowie dem Benediktinerstift, die zum Gelingen des diesjährigen Festivalprogrammes beigetragen haben. Wenn auch wirklich sparsamst gewirtschaftet wurde – die gesamte Infrastruktur stellt das Benediktinerstift kostenfrei zur Verfügung, alle Mitarbeiter sind unter der Leitung des Vorsitzenden Pater Siegfried Statmann unentgeltlich tätig – braucht der Kultursommer Mittel, um den zu erwartenden Kunstgenuss bieten zu können. Neben den Großsponsoren (Land Kärnten, Marktgemeinde St. Paul, Raiffeisenbank St. Paul, Kelag) hoffen wir auch auf Ihre Unterstützung. Suchen Sie noch nach einem Weihnachtspräsent? Unsere Konzertabonnements um 100 Euro bieten sich auch als Geschenk an.

Nähere Informationen dazu erhalten Sie auf unserer Website www.kuso-stpaul.at bzw. unter Tel. 04357/2019-21.

Der St. Pauler Kultursommer wünscht Ihnen ein schönes Weihnachtsfest sowie eine gutes Neues Jahr. Wir freuen uns Sie bei Eröffnung des 39. Kultursommers am Pfingstsonntag, den 19. Mai 2018 im Artrium des Benediktinerstiftes begrüßen zu dürfen.



Der Vorstand des St. Pauler Kultursommers trauert um Franz Thonhauser. Er war über viele Jahre aktiver und ehrenamtlicher Mitarbeiter des Vereins „Freunde des St. Pauler Kultursommers“. Für sein Engagement und seine immer zuverlässige, treue und wertvolle Unterstützung sprechen wir unseren Dank aus. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren. Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt seiner Gattin Sieglinde sowie seiner Familie.

Ein Abend im Zeichen von Kunst-Kultur-Literatur

Die Bereiche Kunst, Kultur und Literatur standen am 18. November d. J. im Rathaussaal im Mittelpunkt. Gemeinsam mit dem Kulturreferat der Marktgemeinde lud der Literaturstammtisch St. Paul zur diesjährigen Lesung mit anschließender Eröffnung der Vernissage von Juliana Spindel. Nach der Begrüßung von Bürgermeister Ing. Hermann Primus begeisterten zehn Hobbyliteraten bereits zum siebten Mal das Publikum mit ihren Werken, die sowohl zum Lachen als auch zum Nachdenken anregten. Neben in Mundart verfassten Gedichten, humoristischen Erzählungen und autobiographischen Texten von Peter Mairitsch, Ilse Scherr, Monika Rassi, Erika und Rudolf Baumann, Alfred Brunner, Josefine Gscheidt und Maria Wutscher, ermöglichten Harald König und Arno Polli Einblicke in ihre neuesten literarischen Werke. Mit den Schülern der Neuen Mittelschule St. Paul Thomas Rassi, Marleen Stückler und Nicole Walzl präsentierten sich an diesem Nachmittag auch die Literaten der Zukunft. Musikalisch umrahmt wurde der Nachmittag vom Gitarrentrio der Musikschule St. Paul unter der Leitung von Rene Kollmann. Im Anschluss an die Lesung fand die Vernissage von Juliana Spindel statt. Eindrucksvoll spiegelt sich die „Macht des Wortes“ in ihren Werken wieder.



Veranstaltungen

Dezember 2017 bis März 2018

Dezember 2017

Öl-Impressionen von Karl Heinz Grillitsch



Unter dem Motto „Maler raus - Bilder rein“ stellt der Künstler seine neuesten Öl-Werke im neugestalteten Café Sternweiß aus. Die Werke können während den Öffnungszeiten im Café besichtigt werden.

Samstag, 23. Dezember 2017

Friedenslicht-Ausgabe
18.00 Uhr | Rüsthaus St. Paul

Sonntag, 24. Dezember 2017

Heiliger Abend
10.00 Uhr | Gottesdienst in der Stiftskirche
11.15 Uhr | Gottesdienst in der Filiationkirche St. Margarethen
15.00 Uhr | Kinderweihnacht in der Stiftskirche
21.30 Uhr | Christmette in St. Martin
22.30 Uhr | Christmette in der Stiftskirche

Dienstag, 26. Dezember 2017

Stefanikränzchen des ÖKB Granitztal
20.00 Uhr | Gasthaus Gößnitzer

Mittwoch, 27. Dezember 2017

Befreiungsfeier mit Hl. Messe und
anschl. Kranzniederlegung
09.30 Uhr | Stiftskirche St. Paul

Samstag, 30. Dezember 2017

Hausball
20.00 Uhr | Gasthaus Poppmeier

Sonntag, 31. Dezember 2017

17. St. Pauler Silvesterlauf
18.00 Uhr | Lobisserplatz St. Paul
Altjahresschlussandacht
18.00 Uhr | Rabensteinerkapelle
Altjahresabschlussgottesdienst
23.00 Uhr | Erhardikirche

Jänner 2018

Freitag, 05. Jänner 2018

Maturaball des Stiftsgymnasium St. Paul
19.30 Uhr | Konvikt St. Paul

Samstag, 06. Jänner 2018

Erscheinung des Herrn – Salz- und Wassersegnung
09.00 Uhr | Pfarrkirche St. Martin
Senioren Kärntner Ball
15.00 Uhr | Gasthaus Gößnitzer

Sonntag, 07. Jänner 2018

12. Int. St. Pauler Neujahrs-Crosslauf
10.30 Uhr | Sportplatz St. Paul

Samstag, 13. Jänner 2018

Bauernball der Bauernschaft St. Paul
20.00 Uhr | Konvikt St. Paul

26. und 27. Jänner 2018

Narrensitzungen der Narrenrunde St. Paul

19.30 Uhr | Festsaal Konvikt St. Paul

ST. PAULER NARREN-SITZUNGEN

26.1. FREITAG 27.1. SAMSTAG 2.2. FREITAG 9.2. FREITAG 10.2. SAMSTAG

Beginn 19.30 Uhr
Festsaal des Konviktes

EINTRITT: € 18,- / Begrenzte Sitzplätze!
(Kartenvorverkauf: Café-Konditorei Sternweiss oder 0660/4656045 oder narrenrunde-stpaul.jimdo.com)

Kinderfaschingssitzung
„Kinder spielen für Kinder“ im Festsaal des Konviktes
Sonntag, 4.2., Beginn: 14.00 Uhr
anschl. **KINDERDISCO**
Eintritt: € 5,- / Begrenzte Sitzplätze!
(Kartenvorverkauf: Café-Konditorei Sternweiss oder 0660/4656045 oder narrenrunde-stpaul.jimdo.com)

St. Pauler Faschingsumzug
am Faschingsdienstag, 13.2.2018, um 15.00 Uhr
(Anmeldungen für Wagen & Gruppen unter 0660/6543358)

Samstag, 27. Jänner 2018

Bauernball der Landjugend Granitztal
20.00 Uhr | Gasthaus Kollmann

Sonntag, 28. Jänner 2018

Patroziniumsfest
10.00 Uhr | Stiftskirche St. Paul

Feber 2018**Freitag, 02. Feber 2018**

Narrensitzung der Narrenrunde St. Paul
19.30 Uhr | Festsaal Konvikt St. Paul

Samstag, 03. Feber 2018

Monatswallfahrt
15.00 Uhr | Filialkirche Josefberg

Feuerwehrball der Freiwilligen Feuerwehr St. Paul

20.00 Uhr | Konvikt St. Paul

FREIWILLIGE FEUERWEHR ST. PAUL I. LAV.
Einladung zum  **FEUERWEHR-BALL**  **Samstag 3. Feber 2018**
Beginn: 20.00 Uhr
in den Räumen des Konviktes
in St. Paul im Lavanttal
Eintritt: Vorverkauf € 7,- Abendkasse € 9,-
ES UNTERHALTEN SIE:
im Festsaal Musik der Extraklasse »CASINO BAND«
»FF-DISCO«
Der Reinerlös der Veranstaltung kommt dem Rüsthausumbau zugute!
Um Ihren geschätzten Besuch bittet die Kameradschaft der FF St. Paul.

Sonntag, 04. Feber 2018

Feier des Festes Mariae Lichtmess mit Kerzensegnung und Blasiussegen
09.00 Uhr | Pfarrkirche St. Martin

Kinderfaschingssitzung mit Kinderdisco
14.00 Uhr | Festsaal Konvikt St. Paul

09. und 10. Feber 2018

Narrensitzungen der Narrenrunde St. Paul
19.30 Uhr | Festsaal Konvikt St. Paul

Samstag, 10. Feber 2017

Maskenball der Volkstanzgruppe Granitztal
20.00 Uhr | Gasthaus Gößnitzer

Sonntag, 11. Feber 2018

Kindermaskenball der Volkstanzgruppe Granitztal
14.00 Uhr | Gasthaus Gößnitzer

Dienstag, 13. Feber 2018

St. Pauler Faschingsumzug
15.00 Uhr | Marktbereich

März 2018**Samstag, 03. März 2018**

Monatswallfahrt
15.00 Uhr | Filialkirche Josefberg

Samstag, 10. März 2018

Theateraufführung der Theater- gruppe Granitztal

„Die dicksten Bauern“
20.00 Uhr | Volksschule Granitztal

Weitere Termine:

17. März 2018
18. März 2018 (14.30 Uhr)
24. März 2018

Sonntag, 11. März 2018

14. Int. St. Pauler Rabenstein Berglauf
1. Lauf zum Kärntner Berglauf-Cup 2018
10.00 Uhr | Gasthaus Poppmeier

Mittwoch, 21. März 2018

Gedenktag des Hl. Benedikt
19.00 Uhr | Stiftskirche St. Paul

Samstag, 24. März 2017

Jahreskonzert der Alt-Lavanttaler Trachtenkapelle
St. Paul
20.00 Uhr | Konvikt St. Paul

FERLIN  **Installationen - Heizung - Sanitär**
Der clevere Betrieb für Heizung & Wasser **www.ferlin.at**
St. Paul - Wolfsberg Bohnhofstraße 1, 9470 Sankt Paul im Lavanttal
Telefon: +43 4357 / 22 31 Mobil: +43 699 / 113 98 994 E-mail: office@ferlin.at
Wir bieten 7-Tage-Flat - Kundenpreis für unsere Stammkunden
WIR WÜNSCHEN ALLEN UNSEREN KUNDEN UND GESCHÄFTSPARTNERN EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND EINEN GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR 2018!
FIRMA FERLIN & TEAM

Neue Laufsaison startet zu Silvester

Die Laufgemeinschaft St. Paul blickt auf ein sehr erfolgreiches Jahr mit Spitzenplätzen im In- und Ausland zurück. Zum Ausrasten bleibt jedoch nur wenig Zeit, denn mit dem „18. St. Pauler Silvesterlauf“ am 31. Dezember wird bereits das neue Laufjahr eingeläutet – zu dem alle Laufbegeisterten recht herzlich eingeladen sind. Viele ambitionierte Hobbysportler werden genau eine Woche später den „12. Internationalen St. Pauler Neujahrs-Crosslauf“ am Sportplatz St. Paul zur ersten Formüberprüfung nützen. So früh wie noch nie steht am 11. März 2018 der St. Pauler Rabenstein Berglauf am Programm. Auf leicht veränderter Strecke geht es über 10,6 Kilometer und 600 Höhenmetern von St. Paul auf Wald- und Wiesenwegen hinauf zur Burgruine Rabenstein. Es ist dies der erste Lauf zum Kärntner Berglaufcup 2018. Das absolute organisatorische Highlight findet schließlich am 7. April 2018 statt. Im Zuge des „24. Internationalen St. Pauler Mostlandlaufes“ werden erstmals auch die Kärntner Straßenlauf-Meisterschaften über zehn Kilometer ausgetragen. Zudem kommen auch die Kinder und Jugendlichen



beim 3. Unterkärntner ASVÖ Familiensporttag wieder voll auf ihre Rechnung.

Weitere Informationen auf www.lg-stpaul.at oder www.mostlandlauf.at

Der Vorstand der LG St. Paul wünscht allen Mitgliedern und der gesamten St. Pauler Bevölkerung ein frohes Fest und einen guten Rutsch in ein gesundes Jahr 2018.

3. Unterkärntner ASVÖ Familiensporttag

**Sport, Spiel und Spaß –
Sportarten kennenlernen
und ausprobieren.
Ein Tag für die ganze Familie!**



**Samstag, 7. April 2018
10.30 bis 14.00 Uhr
Sportplatz der NMS St. Paul**

- SILVESTERBUFFET
- am Stefanitag

festliche Menüs!
bitte um Vorbestellung!

Samstags, sonn- und feiertags
warme Küche bis 15.00 Uhr.
Auf Vorbestellung jederzeit!
Mittwoch Ruhetag!

Gasthof Rabensteiner
Familie Handl
9470 St. Paul, Unterhaus 3, Tel. 04357/2038
www.rabensteiner.at · gasthaus@rabensteiner.at
Ein frohes Weihnachtsfest wünscht Familie Handl!

Austrian Anadi Bank
Die Bank der Zukunft. Seit 1896.

Das Anadi-Team
sagt Danke für die
gute Zusammenarbeit
und wünscht ein
glückliches Jahr 2018.

anadibank.com

**Schlosserei Portalbau
Huber GmbH**
9470 St. Paul, Allersdorfer Strasse 1
Tel 04357/2093, Fax DW 4 office@huber-schlosserei.at

*...wünscht
frohe Weihnachten!*

Portalbau-Geländer-Haustüren

Erfolgreicher Herbst für U13

Grund zum Jubeln gibt es derzeit im Nachwuchsbereich des ASC St. Paul: Die U13-Mannschaft musste sich in der ersten Hälfte der Meisterschaft nur der Spielgemeinschaft St. Michael/SVG Bleiburg geschlagen geben und kürte sich somit zum Herbstmeister der Gruppe F. Zugleich führt Simon Skof mit 16 Toren auch die Torschützenliste an. Dieser Erfolg wurde nun mit neuen Trainingsanzügen für die jungen Fußballtalente belohnt. NCA Container und Anlagenbau mit Geschäftsführer Ing. Christian Schrammel sowie Frisur Pur mit Geschäftsführerin Esther Schrammel überreichten die Trainingsanzüge der erfolgreichen Mannschaft und dem Betreuersteam Robert Skof und Daniel Perlinger. Der Vereinsvorstand mit Obmann Ing. Hermann Primus, der die Mannschaft im Anschluss auf eine Schnitzelsemmel einlud, sowie die gesamte Mannschaft bedanken sich für das großzügige Sponsoring.



Neue Dressen für den ASC-Nachwuchs

Die Vereine ASC St. Paul, SV Eitweg und SV Lavamünd bilden in der aktuellen Saison eine Spielgemeinschaft im Nachwuchsbereich und nehmen an der U17+4-Meisterschaft des Kärntner Fußballverbandes teil. Vor kurzem wurde die Mannschaft mit neuen Dressen ausgerüstet. Der Vereinsvorstand und die Spieler bedanken sich bei Helmut Franz für die großzügige Unterstützung.



Wir bauen.
Wertbeständigkeit ist unser Fundament.

KOSTMANN

■ Bauwirtschaft
■ Rohstoffe
■ Transport

Erfahren. Leistungsstark. Zuverlässig.

Kostmann GesmbH • Burgstall 44 • A-9433 St. Andrä
Tel.: +43 (0) 4358 / 2400 • E-Mail: kostmann@kostmann.com

www.kostmann.com

Frohe *Weihnachten*
und ein gutes Neues Jahr 2018!

**Installationen
ZERNIG**

Hauptstraße 14 • 9470 St. Paul i. Lavanttal
T 04357 2332 • F 04357 233215
office@zernig.co.at • www.zernig.co.at

HSH
Installatör

Ingrids Einkehrstube
Inh. Ingrid Sulzer

Mühlviertel 10
9470 St. Paul
Tel. 0664 / 16 27 643
Direkt am Lavantradbweg

Öffnungszeiten:
10.00 - 23.00 Uhr

Für private Feiern bieten wir
Ihnen Jausenplatten und Back-
hendl auf Vorbestellung an.

Nichtraucherraum für ca. 30-40 Personen!

**Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute im neuen Jahr! Fam. Sulzer**

Judoverein Unteres Lavanttal – Trainingsort St. Paul

Fast zeitgleich mit Schulbeginn werden alljährlich die Anfängerkurse des Judoteam Unteres Lavanttal ausgeschrieben. Zusätzlich werden Vorführungen an den Volksschulen durchgeführt. Die Vereinsverantwortlichen bedanken sich auf diesem Wege bei den jeweiligen Schulen für die gute Zusammenarbeit. Die Kurse bzw. die Trainingseinheiten werden von einem jungen motivierten Trainerteam unter der Leitung von Lukas Kresnik (2. Dan) und Alexander Thonhauser (1. Dan) geleitet. Das Hauptaugenmerk liegt dabei in erster Linie auf Jugendtraining, da sich überwiegend Kinder und Jugendliche im Alter zwischen sechs und vierzehn Jahren anmelden. Auch in diesem Jahr herrschte reges Interesse bei der Anmeldung für die neuen Kurse.



Schneidbrett-Turnier 2017

Am 18. November d. J. fand das diesjährige Schneidbrett-Turnier des Tischtennis-Club St. Paul statt. Im Turnsaal der Neuen Mittelschule St. Paul wurden in spannenden Begegnungen die Sieger in den Gruppen Kinder, Damen, Hobby- und Vereinsspieler ausgespielt.

Die Erstplatzierten im Überblick:

Bewerb Kinder: Carina Jäger (St. Paul)
 Bewerb Damen: Edina Tihak (St. Paul)
 Bewerb Hobby: Bernhard Thonhauser (St. Paul)
 Bewerb Verein: Christian Joham (TTC St. Paul)



Der TTC St. Paul bedankt sich herzlich bei der Café-Konditorei Sternweiß, dem Gasthaus Poppmeier, Gerhard Starzacher sowie Sportreferent GV Marco Furian für die Sachspenden.

Frohe Weihnachten und Prosit Neujahr wünscht
Meistertischler

TISCHLER?
JA!

UNTERHOLZER

9470 St. Paul, Allersdorf Nr. 8
 Tel. 04357/2315 Fax: DW12
 E-Mail: tiwu@happynet.at



**WIR TISCHLERN
 GERNE FÜR SIE**

***Wir planen, erzeugen und montieren
 sämtliche Möbel nach Wunsch.***



FEST-DEKOR Ges.m.b.H.

Industriestraße 7
 9470 ST. PAUL
 Telefon 04357/2418-0* Fax 2427

**Dekomaterial aus Papier ab Fabrik
 Kopierzentrum** (Farbkopien, T-Shirts bedrucken ...)

*Wir wünschen allen
 ein frohes Weihnachtsfest
 und viel Glück,
 Gesundheit und Erfolg
 im neuen Jahr!*



Zuverlässig • Dynamisch • Kompetent

Wir bringen Farbe in Ihre Drucksorten!



satz · grafik · druck

edler

Granitztal-Weißnegg 50
 A-9470 St. Paul im Lav.
 T: 0676 / 5103151
 T: 0650 / 6878178
 g.edler@netcompany.at

1. Puch und Oldieclub St. Paul

Die Schätze des 1. Puch und Oldieclub St. Paul befinden sich bereits seit einiger Zeit im Winterschlaf und so manches Fahrzeug bedarf nach den Strapazen der letzten Monate einer ausgiebigen Wartung, Reparatur oder einfach nur Ruhe.

Das Jahr begann auch diesmal mit der Flurreinigung der Marktgemeinde entlang des Radweges und setzte sich traditionell mit einem zünftigen Oldtimer-Frühschoppen im Mai fort. Zahlreiche Besucher konnten dabei am Sportplatz St. Paul wieder interessante Oldies bestaunen. Für das leibliche Wohl war mit Spezialitäten, wie dem Kesselgulasch und dem russischen Oldie-Hendel, bestens gesorgt. Es folgten Ausfahrten und Gegenbesuche bei Oldiefreunden in Oberkärnten, Steiermark, Salzburg und Slowenien. Alljährlicher Höhepunkt für uns ist das Grutschner Höhenfest mit Oldietreffen sowie die Ausfahrt in die Klienung zum Gasthaus Hartl. Mit einem Oktoberfest für unsere Mitglieder und Freunde beschlossen wir unser Oldiejahr. Der Vereinsvorstand und die rund hundert Mitglieder bedanken sich allen voran bei der Marktgemeinde St. Paul für die Zurverfügungstellung des für uns so gut geeigneten Platzes, sowie bei der Raiffeisenbank St. Paul und Kärntner Sparkasse St. Paul für die treue Unterstützung. Bedanken möchten wir uns aber auch bei all jenen Gönnern, die uns manchmal mit einem „Fussl“ Bier verwöhnen.

In diesem Sinne: Gute Fahrt, ein frohes Fest im warmen Nest, das alte Jahr ist pfutsch, fürs Neue an guten Rutsch. Glück auf!



Bienenzuchtverein St. Paul

Die ältesten schriftlichen Aufzeichnungen über den Bienenzuchtverein St. Paul stammen aus dem Jahr 1946 - die Gründung dürfte aber bereits früher erfolgt sein. Damals zählte der Verein 56 Mitglieder, die 201 Mobilvölker und 251 Bauernvölker betreuten. Der Honigpreis betrug zu dieser Zeit sechs Schilling bzw. 44 Cent pro Kilogramm. Seit der Gründung betreuten acht Obmänner den Verein, der derzeit von Reinhold Kaibacher geführt wird und dem aktuell 54 Mitglieder aus der gesamten Region angehören. Jeden ersten Donnerstag im Monat finden Stammtische mit interessanten Vorträgen und Informationsveranstaltungen sowie regen Diskussionen statt. Zudem veranstaltet der Verein seit drei Jahren gemeinsam mit dem Benediktinerstift ein Honigfest. Am 15. August eines jeden Jahres werden dabei Imkerprodukte präsentiert und verdiente Imker wie auch Personen oder Institutionen, die sich für die Errichtung von Bienenweiden einsetzen, ausgezeichnet. Neben der „Gesunden Gemeinde“ St. Paul mit der „St. Pauler Oase der Gemeinschaft“, Renate Tschetschönig und dem Abfallwirtschaftsverband Lavanttal werden jedes Jahr Bienenweideprojekte ausgezeichnet. Dank gilt dem Benediktinerstift für die gute Zusammenarbeit und der Marktgemeinde St. Paul, die den Verein finanziell unterstützt. Weitere Informationen unter www.bienenzuchtverein-stpaul.at





Wir bedanken uns bei allen unseren Klientinnen und Klienten, den ÄrztInnen, PhysiotherapeutInnen, Apotheken und Gemeinden für die gute Zusammenarbeit im vergangenen Jahr und wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes Jahr 2018.

Das Team der Mobilen Pflegedienste der



Organisationsleitung - DGKP® Petra SCHÖTZ
MobilTel. 0664 / 8327 685
(St. Paul, St. Georgen, Lavamünd)
9470 St. Paul, Trattenstraße 31 (im AVS Pflegeheim)

*Ein frohes Weihnachtsfest und
Prosit Neujahr wünscht ...*



Bahnhofstraße 11
 A - 9470 St. Paul/Lav.
 T +43 4357 3455
info@wohnkeramik.com

...Ihr Fliesenlegerfachbetrieb

WOHNKERAMIK

PICHLER



style of living

www.wohnkeramik.com

Verein „Benedikt be-Weg-t“

St. Blasien trifft „Benedikt be-Weg-t“

Eine Pilgergruppe aus St. Blasien im Schwarzwald, angeführt von Altbürgermeister Johann Meier besuchte Kärnten, um eine Woche auf dem Marien- und Benediktweg zu wandern. Verstärkt wurde die Gruppe durch die seit 2009 bestehende Gruppe der St. Pauler Pilgerfreunde.

Auf ihrem Weg nach St. Paul trafen die St. Blasianer beim Benediktstempel mit Vertretern des Vereins „Benedikt be-Weg-t“ zusammen. Obmann Mag. Ernst Leitner und Vorstandsmitglied Silvester Pecoler informierten über das Projekt Benediktweg und luden zu einem Glas Prälatenwein. Mit einem Schnapsperl und der Einladung zu einem Wiedersehen in St. Blasien endete diese herzliche Begegnung.



120 km vom Sacro Speco zum Zentrum des abendländischen Mönchtums

Wir haben die Schritte gezählt – es waren viele. Wir haben die Schönheit der Natur, die Ruhe und Abgeschiedenheit ebenso genossen wie die Lebensfreude in den kleinen Orten an den Berghängen. Wir haben Wind und Regen gespürt, aber auch die wohltuende Sonne. Wir haben Gastfreundschaft erlebt, in den Quartieren wie in den Klöstern – besonders ist uns Dom Frediano in S. Scholastica in Erinnerung. Wir – das waren 21 Pilger, die sich auf die Spuren des Hl. Benedikts in Italien machten. Es gab viele emotionale Höhepunkte: das beeindruckende Felsenkloster von Sacro Speco – die Bescheidenheit des Priors von S. Scolastica, Dom Frediano – die Karthause von Trisulti – die Gesänge der Zisterziensermönche von Casamari bei der Vesper – das Wasser und die Khakifrüchte bei einem Bauern oberhalb der Melfa-Schlucht – das Zusammentreffen mit Angelo und Tommaso, Freunden des Cammino di S. Benedetto und natürlich den ersten Blick auf Montecassino. Wir kehren in den Alltag zurück – aber mit einer tiefen und nachhaltigen Erfahrung von Gemeinschaft.



Jubiläumskonzert des MGV Granitztal



„An jedn von uns gheart a Stückle davon“ – Unter diesem Motto feierte der MGV Granitztal am 14. Oktober d. J. sein 85-jähriges Jubiläum. Obmann Willibald Kainbacher jun.

konnte in der bis auf den letzten Sitzplatz gefüllten Aula der Volksschule Granitztal zahlreiche Ehrengäste, Sängerfreunde, Ehrenmitglieder und Altsänger begrüßen. Neben Bürgermeister Ing. Hermann Primus, Pater Petrus Tschreppitsch OSB und Frater Nikolaus Reiter OSB sowie zahlreichen Gemeindemandataren auch den Gauobmannstellvertreter Egon Britzmann.

Im Vorfeld wurden unter der Leitung von Margit Glantschnig-Obrietan zahlreiche Lieder mit großem Erfolg einstudiert. Umrahmt von der Musikgruppe „Volksmusiquer“ und dem Quintett des MGV, welches von Gerhard Gritsch geleitet wird, wurde der Abend erfolg-

reich abgerundet. Sprecherin Edith Kienzl führte mit humorvollen Texten durch den Abend. Obmann Willibald Kainbacher jun. erhielt für 30-jähriges aktives Mitwirken das goldene Ehrenzeichen verliehen. Wie schon traditionell wurden die Besucher nach dem Liederabend mit Broten und Kuchen von den Sängern des MGV's eingeladen. Der Vereinsvorstand möchte sich auf diesem Wege bei allen Sängern, Sängerfrauen und Sponsoren herzlich für die tatkräftige Unterstützung bedanken.
www.mgv-granitztal.at

Ihr Ausflugsziel:
Gasthaus · Jausenstation
MARTINERWIRTH

Inh. Familie Trettenbrein

St. Martin 5 · Granitztal · 9470 St. Paul · Tel. 04357/2342

Dienstag + Mittwoch
Ruhetag!

- Sonn- und Feiertag warme Küche von 11:30 - 13:00 Uhr, sonst auf Vorbestellung
- Jausenplatten zum Mitnehmen
- Reichhaltiges, g'schmackiges Bauernjausenangebot



*Ein frohes Fest und Prosit 2018
wünscht Familie Trettenbrein!*

Kräftezehrender Herbst für die Alt-Lavanttaler Trachtenkapelle St. Paul



Nach einer ereignisreichen Saison stellte sich die Alt-Lavanttaler Trachtenkapelle St. Paul am 24. September d. J. einer strengen Jury und anspruchsvollen Konkurrenz bei der Landesmarschwertung in Feldkirchen. Hierbei gelang es dem Klangkörper unter der Führung von Stabführer Gerald Klautzer und der musikalischen Leitung von Adolf Streit nicht nur den Landes-sieg in der Stufe D ins heimische St. Paul zu holen, nein, sogar die Wettbewerbshöchstpunktzahl von 89,05 Punkten konnte hierbei erreicht werden. Zahlreiche Marschproben und eine höchst intensive Vorbereitung seitens des Stabführers haben schlussendlich dazu geführt, dass man sich gegen die anwesenden Sieger der im Vorfeld ausgetragenen Bezirksmarschwertungen durchsetzen konnte. In der Schwierigkeitsstufe D, neben der Kunststufe die höchste und forderndste Stufe bei einem Marschbewerb, werden von der achtsamen vierköpfigen Jury neben der musikalischen Ausführung sowohl grundlegende Aspekte des Marschierens als auch fortgeschrittene Manöver wie das sogenannte „Abfallen“ oder die „Große Wende“ streng bewertet. Die Kombination dieser unterschiedlichen Bewertungsaspekte führt dann zur endgültigen Gesamtpunktezahl, welche bei der ATK St. Paul die höchste des gesamten Wettbewerbes war. Während die ATK St. Paul auf Grund der zahlreichen Jungmusiker auch die mitunter jüngsten Teilnehmer des Wettbewerbes in ihren Reihen hatte, ist der Verein auch stolz, mit Helmut Wicher (78) den ältesten Musiker des gesamten Turnieres gestellt zu haben.

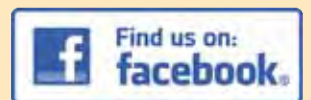


Darauffolgend fand am 12. November d. J. in der Stiftskirche die traditionelle Festmesse zum Gedenken der verstorbenen Musiker statt. In gewohnter Manier wurde hier ein qualitativ herausragendes und für die teilnehmenden Musiker forderndes Programm vorgetragen. Kapellmeister Adolf Streit stellte eine Mischung aus ansprechender klerikaler Musik und modernen Stücken zusammen. Mit stimmungsvoller Musik konnte somit gemeinsam mit den Besuchern der Festmesse den ehemaligen Musikkollegen gedacht werden. Anschließend an die Festmesse folgte noch ein zünftiges Marschkonzert zur Freude aller Messbesucher.

Die Alt-Lavanttaler Trachtenkapelle St. Paul bedankt sich bei allen Sponsoren, Gönnern und Freunden für die Unterstützung und wünscht ein „Frohes Weihnachtsfest“ sowie ein „Gutes Neues Jahr“.

Vorankündigung: Jahreskonzert
Samstag, 24. März 2018 im Festsaal des Konviktes St. Paul

Weitere Informationen unter www.trachtenkapelle-stpaul.at



Steiner-Bau GesmbH

ST. PAUL - KLAGENFURT - WIEN - GRAZ



**HOCH-, TIEF- UND
STAHLBETONBAU
BAUSTOFFHANDEL**

A-9470 ST. PAUL/Lavanttal
 Industriestraße 2
 Tel. (04357) 23 01 u. 23 02
 Telefax (04357) 23 01 33
www.steinerbau.at | st.paul@steinerbau.at

**Wer würde sich da nicht freuen...
...ein TOYOTA C-HR unterm
Christbaum!?**



* Anzahlung € 2.200 - Restzahlung € 12.200. (Interim 10 Monate, annualisierte Monatsrückzahlung € 220,00, Bruttoanzahlung € 2.200).

© 2011 Springer Science+Business Media B.V. All rights reserved. This article is intended solely for the personal use of the individual user and is not to be disseminated broadly. This article is intended solely for the personal use of the individual user and is not to be disseminated broadly.

**Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie frohe Festtage,
Zeit zur Entspannung, Besinnung auf die wirklich
wichtigen Dinge und dazu viele gute Ideen für das
kommende Jahr. Ihr ...**

MARKTGEMEINDE ST. PAUL IM LAVANTTAL

EINLADUNG ZUR BEFREIUNGSFEIER



**AM MITTWOCH, DEM 27. DEZEMBER 2017,
IN ST. PAUL IM LAVANTTAL**

FESTFOLGE:

- 8.45 Uhr: Sammeln der Formationen im Schulhof der Volksschule St. Paul
- 9.15 Uhr: Abmarsch zum **Gedenkgottesdienst** in die **Stiftskirche**
- 9.30 Uhr: Abwehrkämpfer-Gedenkmesse
anschließend **Heldenehrung** beim **Befreiungsdenkmal**
Abtreten der Formationen

**Die gesamte Bevölkerung und ganz besonders die Jugend wird herzlich eingeladen,
an dieser Gedenkfeier teilzunehmen.**

Die Hausbesitzer des Marktes werden freundlich ersucht ihre Häuser zu beflaggen.

Der Bürgermeister: Ing. Hermann Primus